

Zarja—The Dawn

URADO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION



NOVEMBER, 1989

VOLUME 61

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 11 NOVEMBER, 1989 VOLUME 61

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

HAPPY BIRTHDAY IN NOVEMBER

National Officers:

- Nov. 11 - Mary Muller, National Auditor, Mayslake, IL
Nov. 16 - Marion Marolt, National Auditor, West Allis, WI
Nov. 23 - Sharon Naudziunas, Regional President, Ill.-Ind., Chicago, IL

Presidents:

- Nov. 5 - Genevieve Grilc, Br. 85, Depue, IL
Nov. 7 - Rose Trombley, Br. 52, Kitzville, MN
Nov. 13 - Josephine Auito, Br. 13, San Fran., CA
Nov. 13 - Antonia Kostelec, Br. 64, Kans. Cy., KS
Nov. 24 - Josephine Kassen, Br. 54, Warren, OH

Secretaries:

- Nov. 9 - Beverly Menart, Br. 33, Duluth, MN
Nov. 11 - Regina Cop, Br. 64, Kansas City, KS
Nov. 13 - Dorothy Jamnik, Br. 35, Aurora, MN
Nov. 15 - Dolores Hennelly, Br. 95, So. Chicago, IL
Nov. 21 - Josephine Jacobs, Br. 106, Meadowlands, PA

Rev. Bernard Horzen, O.S.B.:

BENEDICTION FOR THANKSGIVING

We thank you Lord for the food and friendship we shared today. We thank you for the gift of sight, and for making the world a rainbow, a bouquet. We thank you for the gift of hearing, for music and for words like "I love you." We thank you for the gift of taste, for strudel and potica, for struklje and wine.

We thank you for fragrance and delight of flowers and the beauties of nature.

We thank you for the gift of touch, the kiss of love, the sweet embrace. We hope one day to share the treasures of your heavenly kingdom.

AMEN.

DATES TO REMEMBER

- Nov. 2 - BAKE SALE - GOULASH LUNCH, Br. 38, Chisholm, MN, SNH, 11 a.m. to 3 p.m.
- Nov. 5 - POULTRY CARD PARTY, Br. 43, Milwaukee, WI at John's Hall.
- Nov. 9 - PENNY SOCIAL, Br. 2, Chicago, IL
- Dec. 2 - JUNIORS' CHRISTMAS PARTY, Br. 2, Chicago, IL, 1 p.m.
- Dec. 3 - CHRISTMAS PARTY, Br. 35, Aurora, MN, 3 p.m. at Holy Rosary Church Hall
- Dec. 5 - CHRISTMAS DINNER, Br. 14, Euclid, OH at SND Recher Ave., 6 p.m.
- Dec. 6 - CHRISTMAS PARTY - ELECTION - PENNY SOCIAL, Br. 33, Duluth, MN
- Dec. 10 - CHRISTMAS PARTY, Br. 50, Cleveland, OH at SND, Holmes Ave.
- Dec. 12 - CHRISTMAS DINNER, Br. 16, Chicago, IL
- Dec. 15 - ADULT CHRISTMAS PARTY, Br. 2, Chicago, IL. Call Jean Hrstar for tickets, 376-4334.
- Dec. 17 - CHRISTMAS DINNER, Br. 20, Joliet, IL at D'Amico's



INDEPENDENT SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200



National President's Message

|| 54788

HAPPY THANKSGIVING!

The Wisconsin S.W.U. State Convention resulted in a highly successful and enjoyable day due to the combined efforts of all members and families of host branch 102, Willard. At this time I would like to thank the Regional Presidents who invited me to their conventions but due to previous commitments I deeply regret being unable to attend.

Driving through the scenic Wisconsin countryside was a wonderful experience. My sister, Frances Bizal of Chisholm accompanied me on our 3-day journey; a navigator was a necessity as we encountered a number of detours along the way. What fun to have three days to chit-chat - that alone was very special since our busy lives don't give us those precious moments. We were guests of Mary and Vitko Staut, "congenial hosts extraordinaire!" Hermine and Bob Dicke were house guests also and together we enjoyed the generosity and friendship of genuine Slovenian hospitality.

Joan Yaklich, Wisconsin State President conducted an orderly business meeting. National officers Marion Marolt and Hermine Dicke were in attendance also. Reports were read and discussion ensued: 1) Membership. How do we attract new members? Let us enroll our very young members; 2) Absence of Officers. All officers should make an effort to attend State Conventions. Branch officers should set an example by attending all S.W.U. conventions; 3) Bi-yearly Regional Convention. Suggested State Conventions be held every two years. By-laws presently read that Regional Conventions must be held once a year; 4) Youth Involvement. Running affairs such as picnics and dances were suggested. We have to remember, our future depends on our youth! This goal should be our top priority for all branches starting this fall. Bernadette

Kovacic and Fran Morrison, Co-Chairmen of Women's and Junior Activities, have proposed youth activities planned for 1990. Let us make an all out effort in making this a successful venture.

The liturgy at Holy Family Church was impressive. The choir attired in Slovenian costumes sang inspiring Slovenian hymns during the Mass. The banquet followed; a delicious family-style Slovenian dinner was served. I firmly believe Slovenians are the best cooks in the world. A raffle was held and numerous prizes were awarded. Seems as though there's "the child" in all of us when it comes to receiving a prize. A selection of Slovenian songs was sung accompanied by Frank Pakiz on accordion and his son, Dennis on guitar. Moving across the street to the Athletic Club, a sing-a-long and dancing continued until it was time to depart and bid farewell to the busloads from Milwaukee, West Allis, and Sheboygan and our Willard hosts. Thank you Branch 102 for a memorable and joyous weekend!

As we gather together this Thanksgiving season, let us continually be mindful of God's goodness and love. Happy Thanksgiving!

Our 1991 S.W.U. National Convention dates have been set for May 17, 18, 19, 1991 hosted by the combined branches of Cleveland. 1991 Convention Chairman Evelyn Majercik has been actively involved in preliminary plans. At this time we are asking every branch member to be as cooperative and helpful as possible. We need an enthusiastic and positive-thinking membership for this huge undertaking. The responsibility is awesome. It's not too early to start a special Convention Fund so that each branch will be represented at the National Convention.

From the Home office:

In the "olden" times members were eager to hold office in a branch. But in today's busy world branch officers are at times difficult to find. Many times it is a matter of indifference with the thought: let someone else do the job.

Especially difficult to find are **secretaries**. We, members, could make their job easier by paying the year's dues in the first month of the new year or earlier. **Paying 1990**

dues at the close of 1989 is practiced by many organizations as the American Legion, other veteran organizations and various societies.

Incidentally, as per Zveza bylaws, the secretary is responsible for mailing in your dues to the Home Office, thus keeping your policy intact.

Become involved! Be modern! Make your dues payment a once-a-year! Thanks for your cooperation!

Olga Ancel, Nat'l Secretary

AASLH CONFERS AWARD

NASHVILLE, Tennessee — The Slovenian Women's Union Heritage Museum has received a Certificate of Commendation for the preservation of Slovenian women's history through oral history.

The American Association for State and Local History conferred the award at its annual meeting in Seattle, Washington, on September 8, 1989. The association's awards program is the nation's most prestigious competition for local history achievement.

A national selection committee, composed of leaders in the history field, reviewed 157 nominations. Nineteen awards of merit and 75 certificates of commendation were awarded to individuals, institutions, and historical organizations across the United States and Canada. AASLH also conferred an award of distinction.

Nominations originate at the local level and are screened at state and regional levels by a national network of judges. Only those nominations approved in the preliminary competitions are considered for national honors.

The American Association for State and Local History, headquartered in Nashville, Tennessee, has given awards to local historians and historical agencies since 1944. A nonprofit educational organization with a membership of 6,000 individuals and institutions, AASLH works to advance knowledge, understanding, and appreciation of



The Congress of Illinois Historical Societies and Museums presented our S.W.U. Heritage and Cultural Director, Irene Odorizzi, their superior award for her video tapes on Slovenian immigrant women in the U.S. We're proud of Irene and extend congratulations!

local history in the United States and Canada. The Association publishes books, technical publications, a monthly newsletter, and a bimonthly magazine, holds an annual meeting, and offers a variety of educational opportunities for professional and volunteer workers in the field of state and local history.

Angela Nico

WHO IS BISHOP BARAGA?

"Who is Bishop Baraga?" This is a question often asked by the younger generation. Baraga Days are celebrated on Labor Day weekend, most frequently in Upper Michigan, the homeland and mission country of Frederic Baraga. This year Baraga Days were held in Keweenaw Bay area, Upper Michigan. People from many places attended including Chicago and downstate Illinois.

Fr. Bernard Horzen, from St. Bede's, Peru, Dr. Rev. Vendelin Spendov, OFM, Fr. Christian Gostečnik, OFM, from Lemont, and many others participated in all the services, including daily Mass, Rosary, Benediction, Litanies, and a candlelight ceremony at the "Snowshoe Priest" Shrine of Baraga, at L'Anse, Michigan. The huge, elaborate Shrine was built by the Baraga Foundation at a beautiful high site overlooking Keweenaw Bay in 1972. The snowshoes measure eight feet long in this monument. Baraga was known also as the "Snowshoe Priest."

Josephine Foley, Agnes Ostrowski, La Salle, and Angela Nico, Oglesby, drove to Chicago to go with the chartered bus full of faithful followers. Frances Puetz of Peru, cancelled at the last minute when her sister, Marie became ill. They were unable to fill the second bus, and many were disappointed to have it cancelled. Others from La Salle-Peru drove in a van with friends from Joliet and other areas. Mary Gramc, a very faithful follower and supporter of Baraga confided in me, a week before the trip, that she feared going this year because of her health. I gave some of my usual advice and assured her she'd be O.K. on the trip. She went into intensive care the night she came home on Tuesday, Sept. 5, and died 2 days later on Sept. 7 from her heart problem. Rose Savnik, Peru,

and Ursula Kobal, La Salle, who were with her on the trip, and many other of Mary's friends will all miss her. May she rest in eternal peace.

We have to give a hand to Ann Mladic of Chicago who arranged the bus trip. Our former National Slovenian Women's Union President, Mary Muller, was also with us on the bus. We left early Saturday morning and returned early Monday night. Many had to drive farther to their homes. The singing on the bus, and blending of voices were fabulous, sharing their talents with others. Ben Gerace gave us excellent care as a guide and host, in his new quarter million dollar bus built like an airplane.

We stayed at the Super 8 Motel in Baraga Town across the highway from the Casino. At the Motel each person was given a paper slip good for one ten dollar chip, per person, per night, to spend at the Casino. Through some luck several patrons had more money after they left the Casino.

Most of the trip was spent on religious services. The clergy, Knights of Columbus, and Slovenians in their native costumes, including Corinne Leskovar, and Nežka Gaber of Chicago and others of Milwaukee lead the procession Saturday night at the Sacred Heart Church, L'Anse, Michigan and at the Sunday night outdoor Mass, at the Holy Name of Jesus which was concelebrated by Most Rev. Bishop Mark Schmidt, D.D. Preceding the Sunday night services, the Indians had their prayer service in their native tongue and dressed in native costumes, to which the people responded in Indian language prayer.

A banquet at the Meadowbrook Arena followed the services. Close to 200 attended. Fr. Strellick, Executive

director of the Bishop Baraga Association was Master of Ceremonies. He presented the Award of the Year to a woman who claims she is cancer free now, through the intercession of Bishop Baraga. Her name will be published in the Baraga Quarterly, the newsletter sent to Baraga membership. Membership for an annual fee of six dollars can be sent to the address given below. There were many other clergy in attendance, including one from Ljubljana. They all participated in the Benediction. Tony Gaber, photographer, took many pictures. Some of these pictures will be seen in the Bulletin which all of the Baraga Association members will receive.

Currently the *Diary of Bishop Baraga* is being edited and will soon be published. Bishop Baraga's biography may also be read in Lambert's book: *Shepherd of the Wilderness*. Both books and membership are available through the Baraga Association, 444 S. Fourth St., P.O. Box 550, Marquette, Michigan 49855-0550. Contributions may also be mailed to the same address.

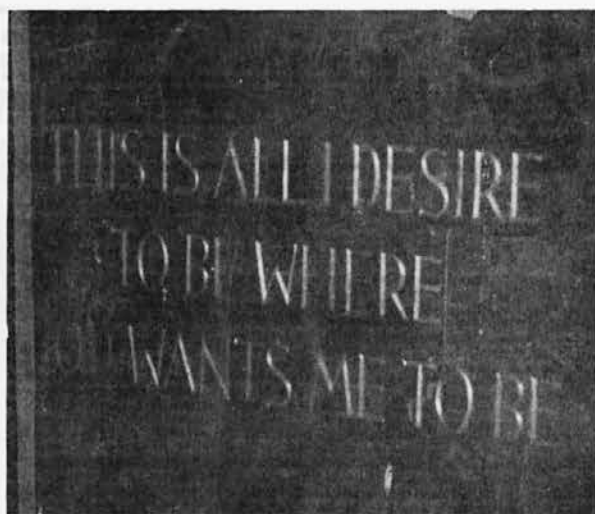
The 1990 Baraga Celebration Days will be hosted by Chicago, Illinois. Bishop Shuster from Ljubljana, Slovenia is scheduled for these Baraga Days. Activities will be held in St. Stephen's Church and the Holy Name Cathedral, Chicago, during the Labor Day weekend, followed by a banquet.

Bishop Baraga is entombed in the Cathedral of St. Peter in Marquette, Michigan. Frederic Baraga, 1797-1868 has been recognized as a holy man throughout his lifetime, but has not yet been canonized. Each year of the celebration days we hope brings Bishop Baraga closer to canonization.

Bishop Frederic Baraga was born in Slovenia in 1797. He left a rich inheritance and life in his family castle for God's service in the priesthood. In 1830, he gave up the relative security and education as a lawyer and priest in his homeland, for the missionary life and an unknown future in the wilderness regions of Michigan and Wisconsin.

He devoted his entire being to the Indians of Great Lakes Region, readily accepting adversities of great distances, long cold winters, and an occasion, hostility of some Indians.

By far, most Indians accepted Baraga and returned love in kind to this dedicated man of God. He frequently



Baraga's own words are etched into the marble walls of the Slovenian Chapel in Washington, D.C.

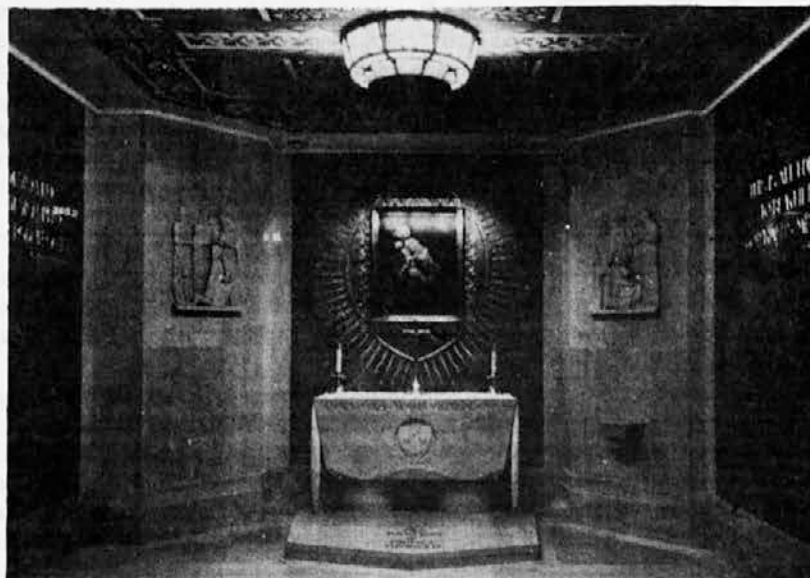
fought the government in favor of the Indians when they tried to drive them off their land. Baraga learned to speak their languages fluently and developed their written language. His Chippewa grammar and dictionary are still in use today. Many years earlier he compiled a dictionary in the Ottawa Indian language and has written prayer books for all Indians.

Baraga founded five Indian Missions, the last being in L'Anse, Michigan, where he remained from 1843 until he was consecrated first Bishop of Upper Michigan in 1853. To visit churches in his charge, including regular visits to Baraga County, necessitated walking many miles. Travel in winter months on snowshoes from Marquette to L'Anse, a distance of over 60 miles, continued after his consecration as Bishop.

Whenever he traveled in Europe, whether in Paris, Lyons, Rome, Florence, Ljubljana, Vienna, Linz, or Munich, he was showered with gifts for his missions. In Austria he was given a welcome accorded to royalty. At Vienna he was received by the Emperor and entertained by Prince Metternich. He preached in German, and Slovene. He knew the English language and wrote it perfectly. (I have seen copies of his letters.) Everyone in Europe wanted to hear this humble missionary who had done so much for the American Indians. Baraga did not

The Slovenian Chapel is located in the Shrine of the Immaculate Conception and is dedicated to Marija Pomagaj, Patronness of Slovenians. It is there that our two Slovenian Bishops, Anton Martin Slomšek and Frederic Baraga are immortalized in Franc Gorše's sculpted reliefs.

An enlargement of the Baraga wall is seen on this month's cover.



THE YEAR-LONG 40TH ANNIVERSARY OF S.W.U. SCHOLARSHIP PROGRAM SOON ENDING

Dear Readers:

As we conclude our 40th year recognition of the Scholarship Program with the last of twenty-four reports from our former scholarship winners, we hope you have enjoyed their letters and were impressed with their accomplishments in a very competitive and demanding work force. Also, we hope those of you who are to be high school graduating seniors, inspired by their words of encouragement, accounts of diversified fields of interest, challenges and goals, that you will consider an advanced college degree.

We are appreciative of the former scholarship winners for writing such beautiful letters, sharing their personal accomplishments, their goals achieved and acknowledging that hard work and discipline were worthwhile. We also appreciate their gratitude to the Slovenian Women's Union for financial and moral support.

The remaining three scholarship reports are from Kathleen M. Gaber (1984) of Chicago, IL, Julia Rechlitz (1984) of Milwaukee, WI and Paula Zevnik (1984) of Willoughby Hills, OH.

Kathleen Gaber: "I cannot believe how fast four years have flown by. I have just completed student teaching second grade in LaGrange, IL and will graduate in January from the University of Illinois at Urbana-Champaign.

I am receiving a Bachelor of Science in Elementary and Early Childhood Education from the U of I which will enable me to teach from birth up through ninth grade. My interest is teaching young children and would like to concentrate between the grades K-3. I would also like to teach overseas.

Thank you once again for choosing me as a SWU scholarship recipient in 1984."

Julia Rechlitz: "On December 18, 1988, I will receive a Bachelor of Arts degree in Political Science from the School of Letters and Sciences. I have attended four and a half years at the University of Wisconsin-Madison.

Currently, I am employed at the Department of Public Instruction where I work with the Bureau for Children with physical needs.

Formerly, I was a legislative page for the Assembly. As a Political Science major, I was an ideal candidate for this position and learned many aspects of politics i.e. communication on the floor, red tape occurrences, lobbyist intervention, party leadership.

I recommend that any student majoring in political science and plans to go to law school or run for an office, apply for employment at the Capitol. It's a great way to make contacts while learning about lobbyist, bureaucracies, and the legislature.

By getting a higher education I have not only become an expert in a certain field but I have become more knowledgeable about other aspects of life i.e. environment issues, the economy and new technology. I learned about a world of opportunity. There is no doubt, the benefits of getting a higher education far outweigh the costs. I have enjoyed college both academically and socially through clubs, sororities and community teams (specifically water skiing). Any student who is considering to get involved with the school, DO IT! It will surely brighten your college years."

Paula Zevnik: "I graduated in June, 1988 from Huron Road Hospital School of Nursing, a 3-year Diploma Nursing school after transferring from Kent State University where I completed two years of General Studies.

I am presently working as a Registered Nurse at St. Vincent Charity Hospital and Helath Center, Cleveland, OH (a 500 bed adult facility and Level One Trauma Center) in the Surgical Intensive Care Unit as a staff nurse. While attending Kent State, I worked at the Health Center and was very involved with the Ambulance Service both as a driver, an Emergency Medical Technician and on the Executive Board. I also was employed part-time and summers at Western Reserve Nursing Home in Kirtland, OH as a charge nurse for three years and then transferred to Hillcrest Hospital as a staff nurse on the Medical/Surgical floor while attending Huron Road School of Nursing.

I thoroughly enjoy Nursing and the everyday challenges I must encounter. I am considering pursuing my degree by taking classes to obtain my Bachelors Degree in Nursing, specializing in Critical/Trauma Care.

I would like to thank the Scholarship Committee for their assistance which allowed me to pursue my initial dreams and would like to encourage any eligible member of Slovenian Women's Union to take advantage of the opportunity being offered by the Scholarship Committee to further their education.

Let me also extend my congratulations on your 40th anniversary of this program."

Baraga Cont'd...

let an occasion pass without expressing gratitude before the altar of God. The two Indian works, one a prayer book and the other a life of Christ, were to receive a wide distribution in the missions. They were printed in both the Ojibway and Ottawa dialect so that five tribes, the Ojibway, Ottawa, Pottawatomi, Menominee, and Algonquin, could use them. In addition to these works he had written two small books which he thought might interest European publishers, "The History, Character, Life, and Manners of the North American Indians" was written in German,

but when the printer saw it he asked permission to have it printed in French, also. The profit from the sales of these books became another source of revenue for the missions.

Before Baraga died, he had twenty-one priests in his community. He gave his last twenty dollars to one of them for use in his school. He never lost consciousness but barely spoke in a whisper at the end. After working for thirty-seven years with the Indians his features closely resembled those of the Ojibway, when he died peacefully at seventy.

ACTIVITIES



MEETING THE BISHOP OF KOPER

Honored guest at the annual ZVEZA DAY picnic held at St. Mary's in Lemont, Illinois was the Bishop of Koper, Slovenia, Most Rev. Metod Pirih. He was the main celebrant at Mass and spent the day visiting among our members gathered there. Angie Nico, our active member of Oglesby, Illinois (Br. 89) submitted this photo taken in Church after the Mass and we see the Bishop with three members of Br. 2: Ann Sarn, left, and Metoda Fischinger and Frances Kozelj, right. In the center is Angie and partly hidden behind her is Mary Gramc who recently passed away. Mary was a long-standing member of Br. 89. Fr. Nace Potočnik of Slovenia is also seen on the right, rear.

Angela Nico, photo

NO. 2, CHICAGO, IL

September is the start of a new year, meetings resume and also "Back to School" - our theme for the month. You may ask where do we come up with our ideas. We have some very inventive people, especially Terry and Fran Morison. With the decorations all related to school and class we really felt that we were young again, we found a great big red apple at our place and on the apple was a candy worm. In the center of the hall, three little creatures greeted us, one wore a dunce cap, one was a teacher and the other a student. There were 69 members and guests at our first meeting. Our meeting began with a prayer and Fran read a very touching poem on "friendship". The officers gave their reports which were accepted.

Fran reported on the following:

PICNIC: Thanked all the members and friends who pitched in and helped make the picnic a success. The money is always used for good causes, et.; Heritage Foundation; Scholarships; pet projects of our lodge, the most recent is the St. Francis Statue for St. Mary's Seminary, Lemont, Illinois;

Baraga Foundation; and Cheer Basket at St. Stephen's.

PENNY SOCIAL: This year theme will be: "Grand Ole Opera" - Please attend and bring all your friends. You will have a good time. Money from this event benefits the Children's Party. **November 9** - Mark that date on your calendar.

HISTORY OF BRANCH 2: You still have time to send any information that you may have regarding the Branch, (activities that members have participated in). Please try to jot down bits and pieces of things your **Mothers, Grandmothers, Aunts or yourself** worked on. Don't let them down! Let their names be listed in our history.

BARAGA ASSOCIATION: Two members were selected to represent our branch at the meetings, and will report back to let the members know what will be going on at the BARAGA Days which will be held in Chicago next year.

CHEER BASKET: Please try to remember to bring just one item for the "Cheer Basket." Let's try to keep this charity alive. There are families that really need this help.

MARKET DAY: Please try to support this project at St. Stephen's. If

you have any questions, contact Irene Kalina.

Prayers were said for our deceased members: Gizella Hozian and Jennie Rojc. Please remember them in your prayers that they may rest in peace.

Please pray for our sick members: Adrienne McCormick, Sally Kavcic, Stella Gorka, Lil Siebert, Frances Zibert, Jennie Puhek, Mary Reich and John Blatnik.

We were happy that Father Chemazar attended our meeting and he told us a story that kept us at the edge of our seats, very interesting but...we must all return next month because he only told us half of the story. Remember members, if you want to find out what happened to St. Francis, be there next month.

On May 27 & 28, 1989, The Bishop Baraga Apostolic Foundation sponsored a symposium dedicated to exploring the life of Bishop Frederick Baraga and the times in which he lived and worked, especially among the Indians. The speakers included Fr. Charles Ceglar, STD (Canada) Fr. Fortunat Zorman OFM (Lemont), Michael Morison, (Alabama) Miles Goddard (Mich.) and Mary Ann Oblak. Attendance was overwhelming. Due to the response and enthusiasm it has received The Bishop Baraga Apostolic Foundation will continue its educational goal. Please remember the last Sautrday, 5:30 p.m. every month, Mass will be said at St. Mary's - Lemont, Illinois. Please try to attend. There is a social hour afterwards and Mary Ann Oblak always gives a talk on the life of Bishop Baraga. It's very interesting and very informative.

September's attendance was good. A big surprise for Percy Morison, Millie Magajne came with her mother, Vera all dressed up in a pretty little red dress, she made a birthday card and presented him with a bouquet of flowers. Sheriff Percy is her favorite "Guy." Happy Birthday, Percy, and also Happy Belated Birthday to Father Vendelin. A Happy 40th for Percy and Fran. Father Fortunat prepared a delicious supper. Everyone had a nice time.

Congratulations to Jeanie and Bo Zubek and parents, Pattie and Randy Zeleznak on the birth of a little girl. Alexandra Nicole - 11 lbs. 1-1/2 oz.

CHICAGO HOSTS GALA STATE DAY



Illinois-Indiana Regional Convention on Oct. 1st, 1989 was held in Chicago. Delegates representing 8 branches were: Mary Ann Oblak, (2), Margaret Planton (22), Jo Foley (24), Angela Nico (89), Delores O'Brien (16), Mary Brozynski (95), Mary Jermene (85) and Joyce Vicich (20).



Top Photo:

Officers present were, standing, Olga Ancel, Nat'l Secretary, Sharon Nadziunas, Regional President, Fran Morison, Director of Women's Activities, Mary Foys Lauretig, Regional Vice-President; seated, Delores Puhek, Secretary of Br. 2 and Mary Muller, Nat'l Auditor.

No. 2, Continued:

9/23/89. Congratulations to Fran (Toplak) and Stan Yucevicous on the marriage of their daughter, Madeline. Many family members traveled to San Diego for the wedding. Good wishes to the newlyweds.

Vacations: Some of our members were fortunate to travel to some real nice places: Ann Sarn (Horvat) is traveling to Slovenia to visit her relations and see from where her family immigrated (odkot je njena družina prišla). What a great feeling she will have! It's a trip I think every American-Slovene should try to make. The time of the year is great, too. We will wait for her return to hear of her adventures.

Maria Hamzlik and her mother toured Alaska, while there they were lucky to see Grizzly bears in the wild. They hiked to Mt. McKinley, and did

some bird watching, especially the beautiful majestic Bold Eagle. Maria said the weather was nice, Alaska is very scenic but its an expensive place to visit. She hopes that she will be able to return.

Mary Ann Oblak spent her vacation touring Washington, D.C. and the Virginia area. She has been there before. She said there is so much to see that you cannot see it in one or two times. Tony and Nežka Gaber spent their vacation in Slovenija, visiting friends and relations. Heard they had a wonderful time.

October 1, 1989 - The Illinois/Indiana Convention was a great success. Thanks to all the ladies who came on Saturday to help clean, wash dishes and decorate the halls. Terry Morison did an outstanding job with all the colors in red, white and blue. The buses came bringing members from the

other branches - rolls/coffee and a little social hour, time was great visiting and seeing everyone. Procession into church with the ladies wearing their "narodna noša obleki" - Mass was concelebrated by Father Blase Chemazar and Deacon John Vidmar, the St. Stephen choir was under the direction of Father Vendelin. The Slovenian songs were just beautiful and all the ladies really appreciated hearing them.

The meeting details will be reported later. Thank you Mary Ann Oblak, delegate of Br. 2 and all the other delegates for representing their branch. The luncheon committee worked very hard getting everything prepared and the results were terrific. The hall was decorated, pretty favors and the food delicious, and the waitresses were very helpful. The main speaker was Mike Morison. Then we



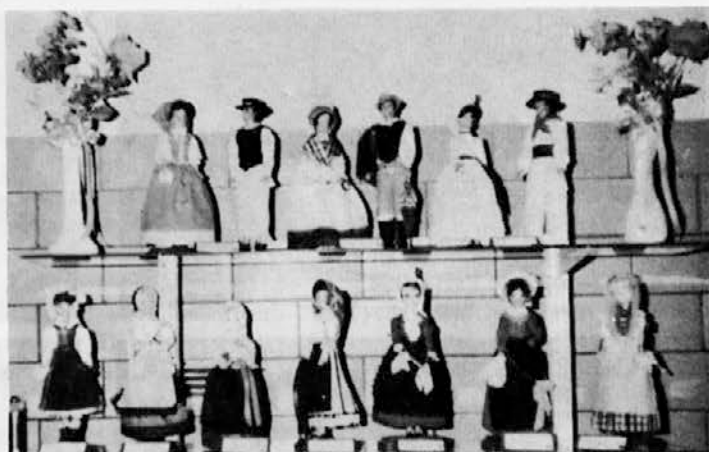
Top Photo:

Members in beautiful national costumes really made the day a Slovenian Festival! They are, from left, Marge Prebil, Pres. of Br. 16, Angela Nico of Br. 89 and other members of Br. 16: Delores O'Brien, Elsie Starceveh, Phyllis Perko, Helen Pastrok, Mary Rago, Edna Winter and Gladys Buck, Secretary.

Left Photos:

Branch 2 Officers: Mary Foys Lauretig, Vice-Pres., Fran Morison, Pres., Sharon Nadziunas, Treas., Delores Puhek, Sec'y and Gloria Nusko, Rec. Sec'y.

Food Committee included Ann Mladic, Katie Turner, Julie Petrich and Mary Jagar.



Mary Foys Lauretig brought her hand made and designed nationality dolls for display. They were delightful to see, from many regions of Slovenia and other countries, and some of famous movie characters.

MEMBERS AND GUESTS ENJOYED THEIR CHICAGO VISIT



IN LOVING MEMORY

In this month of November, we remember the dearly departed of our families and communities particularly as we observe All Souls Day on the 1st, followed by All Saints Day, a joyful celebration of the elevation of the spirit into God's abode. May all our beloved deceased members of S.W.U. remain in our thoughts and prayers, that they, too, gain heaven and eternal life.

were entertained with some really great Slovenian songs and music by Vince Rigler and John Amon. And the members did some high stepping – it is always fun to dance and you can work off some of the calories. To end this fine day – our President Fran Morison thanked all the Br. 2 members for all the work they did, to the branches for attending and to everyone for making this day a success. Remember next year it will be at **South Chicago**.

Dates to remember:

Nov. 9 – PENNY SOCIAL

Nov. 12 – ST. STEPHEN'S BENEFIT DINNER – 12:30 p.m. – Tickets \$15.00 – Donation

Nov. 19 – St. Stephen's Boy Scouts' Pancake Breakfast (after all Masses)

Dec. 2 – S.W.U. – Children's Christmas Party – 1 o'clock

Dec. 15 – S.W.U. – Christmas Party – Friday Night – Tickets can be obtained from Jean Hrstar – 376-4334

SLOVENIAN NEW YEAR'S EVE Celebration – St. Stephen's Gym.

Hope you all get out and enjoy the Fall colors, the leaves will be beautiful. The days go so fast, remember to call or drop a card to someone who cannot get out.

Love, DAISY (MARJETICA)

NO. 3, PUEBLO, CO

We had 13 members present at our meeting. Some of our members were unable to attend due to illness and other commitments.

Anne Spelich, Pres., opened the meeting with prayers and reports were given and approved.

I was not able to attend due to foot surgery and Retha Minton was ill. Adeline Kochevar's husband had knee surgery. We wish him a speedy recovery.

Prayers were said and a tribute read for our last charter member, Mary Bozaich, who passed away July 21. She will be missed very much. We give our condolences to her family.

Rolls and tea were enjoyed by the members furnished by Helen Kaplan and Adeline Kochevar.

The meeting adjourned and "B" was enjoyed by all.

We were all looking forward to our fall tour Sept. 19 Anne Spelich was in charge of this with 48 signed up, many of whom are members.

- | | |
|---|--|
| 2 - Gizella Hozian (78)
40-yr member | 24 - Mary Gramce (77)
51-yr member |
| 3 - Mary Bozaich (93)
Charter and 63-yr member | 31 - Frances Knaus (71)
48-yr member |
| 10 - Ann Fink (74)
51-yr member | 32 - Angela Zust (82)
55-yr member |
| - Jean Perusek (70)
51-yr member | 35 - Anna Hren (87)
55-yr member |
| - Rose Pizmoht (86)
61-yr member | 47 - Mary Fabjancic (85)
27-yr member |
| 13 - Agnes Kamnik (100)
52-yr member | 50 - Paula Suhay (71)
10-yr member |
| 14 - Frances Erzen (72)
22-yr member | 65 - Anna Spehar (95)
53-yr member |
| 20 - Theresa Schmidberger (70)
43-yr member | 71 - Mary Williams (91)
42-yr member |
| - Theresa Sepich (79)
52-yr member | 81 - Molly Boben (71)
23-yr member |
| 21 - Helen Skube (86)
58-yr member | 95 - Viola Spitz (81)
37-yr member |

Let's all remember our members in rest homes and also the homebound and visit them if at all possible.

PAULINE PAUCHICK

NO. 14, EUCLID, OH

After quite a lovely summer, this fall weather has descended upon us with the passing of Hurricane Hugo which also touched us. Let's hope for a long Indian summer.

Once again pres. Marty Koren and her husband, Ed graciously hosted our September family picnic at their lovely home. Though the weather started out with the drizzle, a few of the husbands pitched right in and improvised a canopy for protection. It was nice to see such a large crowd of members, many of whom came with their husbands. The sunny personalities of our ladies made up for the cloudy weather as we enjoyed a day of catching up on the latest news of our friends. Of course, the highlight was the buffet table groaning with luscious food and refreshments. Pat Stanic's husband Pete turned out to be a master chef as he grilled our

NOTE:

Branch No. 6 secretary Limba Lambright has moved to P.O. Box 211 – Steubenville, OH 43952. Please contact her at her new address.

mouth-watering barbecue chicken. it certainly was a fun time for all!

We regret to announce the death of Steffie Zorman who transferred recently to our branch from No. 41. Our condolences to her family and also to her cousin, Vera Bajec. May our merciful Lord and His Mother Mary grant her and our beloved departed eternal rest.

Once again, Cleveland will be the scene of the exciting Second Annual Awards Show by the American-Slovenian Polka Hall of Fame. This is the first year in which members are voting awards for the Annual Awards and also Lifetime Achievement Awards to be held on Saturday, November 25 at Euclid Shore Civic Center.

All members who owe dues for the current year are requested to immediately send in their monies to Secretary Donna Tomc, 2100 Apple Dr., Euclid, Ohio 44143.

A reminder that elections will be held at our November 7th meeting.

Hope to see all of you at our Christmas Dinner on Tuesday, December 5 which starts at 6:00 at Slovenian Society Home on Recher Ave. Call either Vera Bajec at 481-7473 or Marty Koren 585-4227 with your reservations. We promise a delightful evening of delicious home cooked food and mingling among your friends. Bring a wrapped gift for door prizes if you can. Looking forward to seeing you then!

Hope you get your fill of roast turkey, pumpkin pie and cranberries as you have a Happy Thanksgiving!

ALICE KUCHAR

NO. 20, JOLIET, IL

Amy Tezak, one of our Junior members, had a unique experience this summer as a member of the Fran Fredrick LaDance Academy. They were invited to make an appearance at Gorky Park, in Moscow, Russia. The girls worked hard to raise the funds necessary to make the trip. Here is their account of the trip.

"On August 6, 40 dancers and 40 parents, including my mother, Sue Tezak, left for a once in a lifetime trip. We flew from Chicago's O'Hare Airport to Copenhagen, Denmark. We stayed in Copenhagen for one day. The next day we flew to Moscow for three days and on the third night, we left for Minsk and stayed there for four days. While in Minsk we performed at Gorky Park, The Cenitorium, and at the Young Pioneer's Camp. On the fourth night, we left for what was going to be one of the worst parts of our trip, a 15-1/2 hour train ride to Warsaw, Poland. We left around 6 p.m.; at 4 a.m. we were awakened and Russian military boarded to check our passports. We then traveled for about 1-1/2 to 2 hours and we stopped again--this time Poland's military boarded and checked our passports. Then, the worst part of all, they lifted the train cars and changed all of the wheels! They had to do this because the tracks are different widths in the two countries. We stayed in Poland for three days. While in Poland, we performed at a local school. On the last day, we flew from Poland to Copenhagen, switched flights, flew from Copenhagen to Stockholm, Sweden, switched flights again and finally flew home! All of

HARVESTING THE RIVER CREW



Members of Br. 20, some dressed in bicentennial garb, participated in the River Harvest celebration.

the people enjoyed our performances very much. In each place we received gifts from the audience. We all took many pins to trade and that we did!! Everywhere we went in Russia, people came up to us and asked us to trade. We had a great time, and it was very interesting, but I don't think anyone of us wants to go back."

What an experience for a 12 year old--they were gone about 10 days. Thanks, Amy!

Get well wishes go out to Dorothy Cwudzinski who broke her foot and to Ev Gregory who is now home from the hospital. To Marge Franz who underwent surgery.

Wedding congratulations are extended to Danette and Joseph Pasdertz; Danette is the daughter of Donna Strong. To Heidi and Scott Domark. Heidi is the daughter of Marian and Mark Schoener. To Jamie and Timothy Jevitz; Tim is the son of Gene and Joan Jevitz, grandson of John and Lottie Jevitz, John, who is deceased, was a great promoter for SWU, a wonderful orator who on several occasions was Master of Ceremonies for us. The whole family are members of Branch 20. To Angela and Edward Harris, Angela is the daughter of Alice and Arthur Kraus, and granddaughter of Anna Kraus. May your new life together be blest with happiness.

Branch 20 took part in the "Harvesting the River" commemoration that took place at the Bicentennial Park in Joliet. This was a waterborne exhibit of the history of the Illinois River. The boat, Belle Reynolds, transported the exhibit the length of the Illinois River, from Joliet to St. Louis, tying up for several days at each scheduled

port, allowing visitors to board, free of charge, to view the exhibits. It was here in Joliet from Sept. 5-10. The Bicentennial Park took on a festive air with many local businesses setting up booths featuring their specialties in food and drink and many volunteer organizations and booths depicting early life along the waterway; also demonstrations in the making of various items necessary to river life. Ten members volunteered time to the Bicentennial Park and were assigned to different posts. Our "crew" included: Mary Anzelc, Helen Plut, Jenny Gorc, Sue Mihelich, Helen Horwath, Mary Ann Pluth, Marian Jakovich, Mildred Pucel and Olga Ancel. You see nine of us in the picture, three in early American costume, Helen Plut, Cele Wolf, Mildred Pucel, and number 10 was the birdie we all looked at when the camera went off, Olga Ancel!! Although Mother Nature was not too cooperative during the course of the week, it didn't rain the day we were there.

We extend our deepest sympathy to Judy Pucel, on the death of her mother Alice Maloney, to Judy's children on the loss of their grandmother; to Debbie Brsan and daughter Melinee on the death of their mother and grandmother, Beverly Sheble, and to Benny Papesh on the death of his brother Stephen.

Some of us take our religious beliefs for granted--we've always had them--and a few take to spreading the word. Rose Valek is one who is involved in spreading the word and her forte is prison ministry. Right now she is in need of rosaries to distribute to prisoners who request them. If you have an

extra, in good condition, and wish to put it to use, contact Rose. Rose also conducts a prayer group at St. Mary Nativity Church on Sunday evenings; they meet in the JoAnne Room.

Our Grape Festival Dance celebrated its 10 year. I hope you were able to attend and enjoy the celebration with us. The hall was beautifully decorated; a mural on the south wall was of the Island of Bled, in Slovenia, which is now the major resort in Slovenia, the entrance to the hall was framed with grapes and the trellis which formed the bandstand was fully engulfed with vines heavy with ripe grapes. And in the center, all the goodies hanging, just out of arms length, tempting dancers to stretch to reach the prize, thereby putting themselves in the eye's view of the "policemen" and risk being caught, jailed and fined. The music once again was by Bob Doszak; food and refreshments were available all evening. The music was at its best, judging by the full dance floor all evening. The Mayor for the evening was Dick Tezak, assisted by his wife, Jo. As the time neared for the traditional ceremony, the hall was dimmed; we heard button box music drifting in from the hallway, leading the Mayor and his entourage into and all around the hall singing Slovenian songs and ending in front of the music stand. The Mayor finds the watchman, who was to guard the vineyard so thieves could not enter, fast asleep. The Mayor calls to him--no answer--he calls again--still no answer--he gets closer and calls out again; this time scaring the watchman right off his chair and ending up on the floor!! The Mayor reprimanded the watchman and ordered him to be jailed for not doing his job. Narrating the tradition behind the Grape Harvest Dance was Father David Stalzer. He introduced the Mayor, the Mayor extended a word of welcome to all present and issued the proclamation for the festivities to begin. The Mayor poured the wine (made by Bill Govednik), his wife served the sarkelj (make by Julie Kaluza). Portions of each were served to guests present. Glasses were raised and "Živio, oh, živio" rang out. Several more Slovenian songs were sung while the wine and sarkelj were being served. Father David added much humor to the evening and joined in all the singing. he called it an "invasion" when many of his parishioners came up front; he asked them to contribute to the evening with a few traditional Croatian

songs. When the music began again, the Mayor and his wife had the first dance; then the dancing began and all the fun of trying to not get caught while stealing the fruit. "Officers" on duty for the evening were: Judge Len Suhodolc; Clerks, Bob & Joyce Vicich and Bill & Diane Govednik; Watchman, Chuck Franz (wonder who bailed him out), Harvesters: Alice & Chuck Stiglich, Dolores Suhadolc, Evie & Louie Mauro, John & Rosemary Konopek, Jim Sefcik, Mary & Jon Anzelc and John Plut.

Lots of manpower was behind the success of this project. In the kitchen we had Ann Kobe, who also donated the sauerkraut used, Margaret Stalzer, Jo Rositch and Fran Kodrick. Tickets were: Diane & Marie Kalcic, Decorations: Jonita Ruth, Door Prize Chances: Agnes Dobczyk and Jo Lustik. The bar: Joyce & Bob Vicich, Darlene Marquardt, Evie & Louie Mauro, Dolores & Len Suhodolc, the "Spike" Ambrozichs, Ron Erjavec and Alex Plut. SWU member registration: Marie Malnarick and Marie Scheidt. The over-all chief was Ardis Gregorash. Donations were made by Sue Tezak, potica; strudels by Mary Ambrozich, Deanie Gudak, Helen Plut and???? Prizes were won by the following. Membership, 1 year free dues, Angela Nico, Door Prize, the Halloween Goose, Virginia Kolar, Potica: Marge Gryhack, Strudel: Barb Ryan, from Cleveland, Ohio, Slivovitz. Jim Mutz. \$25.00 each: Josephine Karl and Fran Ursich. The following chose prizes on display as their names were called: Bernice Ramsak, Barb Govednik, Camille Worland, Katherine Smolich, Jo Vidmar, Ann Stefanek, J. Capone, Eleanor Bayuk, John Lichkai, Gen Prijatelj, Shirley Dzurko, Mary McCassey, Ann Vonesh, Betty Scholp, Jo Tezak, Marge Rachor, Gen Klainsek and Mike Kimak. Guests from branches 85, 89, & 2 were present and we also had two "former mayors" present: Rudy Pucel and Benny Papesh. We had a great time, hope you did too. We're already planning next year's. Proceeds from this dance go for our high school Scholarship Fund and for payment of dues for our over 80 years of age members.

Irene Odorizzi, our Heritage Director, received another honor for her work on the Slovenian Immigrant Project. She perceived a certificate of commendation for her historical work from the American Association of State and Local History of Seattle,

Washington. Congratulations, Irene. This is in addition to the awards she received from the State of Illinois Historical Society.

We heard, from **reliable sources**, that some members of branch 20 were in jail, right here in downtown Joliet. The length of confinement was not reported, but they were allowed to make phone calls to raise the amount needed to be released. They were on public display, in the windows of the Chicago Title and Trust Co., in a portable jail. The "offenders" were Father David Stalzer, Rosanne Ruth and Mike Regis, (Dodie's husband). Their bail was contributed to the local March of Dimes Campaign!!

We would like to offer our congratulations to Bobby Doszak, who celebrated 1 year of being on the air--featuring polka and waltz music. On October 1, they had a Polka Party at St. Joseph's Hall with several bands participating, offering music from 1-9 p.m.

A belated Happy Birthday to Father Athanasius, our National Spiritual Director, from Branch 20.

At this writing, Roman Possedi, a member of Branch 20, has taken a group to tour Slovenia and other countries of Europe.

Sunday, Oct. 1, was State Convention Day, hosted by Branch 2 in Chicago. Fourteen branch 20 members attended and enjoyed the whole day. Attending were: Josephine Muster, Joyce Vicich, Jo Lustik, Mildred Pucel, Olga Ancel, Margaret Stalzer, Jo Rositch, Ann Kobe, Mary Anzelc, Agnes Dobczyk, Jonita Ruth, Jo Goron, Pat Figurovski and me. We arrived in time to attend the Slovenian Mass, and listen to the Choir respond in Slovenian and, of course, the singing of the hymns. It was beautiful. The meeting was very productive and informative. We were happy to hear that the canonization process for Bishop Baraga is now in Phase 4 and the goal is in sight. Branch 2 is a terrific host--been there for several of their programs--they never run out of ideas, the decorations and food are the best. Thanks for a great job.

Our November meeting will be on Tues., the 21st. It's election time, we will have a Pampered Chef demonstration by Mary Jane Hayducak and you can make your reservation for the Christmas dinner on December 17 at D'Amico's. Bring along a friend, husband, whoever you choose. There will be entertainment, but no gift exchange. More details at the meeting.

LIBERTY AND JUSTICE FOR ALL

by Fr. David Stalzer

Symbolically the Statue of Liberty and Ellis Island stand for opportunity, freedom and justice for all who set foot on this blessed land of America.

These two significant monuments are in the final stages of restoration. The Statue of Liberty project is completed and Ellis Island should be finished in the summer of 1990.

Slovenians have acted patriotically by responding to the call to save these cherished monuments of freedom. We have reached and surpassed our goal of \$50,000.00. We have donated over \$60,000.00 to the Statue of Liberty and Ellis Island Restoration Project. This places our Slovenian ethnic group in the "Freedom Club" bracket, with our name "Slovenians for Liberty", on a special plaque both at the Statue and on the Island.

I wish to thank all our participating fraternal organizations, our various lodges, societies, clubs, churches and especially our generous individuals who contributed with grateful hearts and a true American spirit.

We should all be proud as Americans and as persons of Slovene ancestry that we have united and joined together to preserve not only a symbol, but what the symbol stands for - "Liberty and Justice for All."

Again thank you and may God bless you and our beloved country of these United States of America.

P.S. If you want your family name on the Wall of Honor, you must do so very soon. Over 175,000 names will be permanently inscribed in bronze at Ellis Island. The contribution for each family name and country of origin is \$100.00. If you desire send your name and gift to:

Please put the code S.F.L. on your letter and check. "Slovenians for Liberty", The Statue of Liberty-Ellis Island Foundation, Inc. 52 Vanderbilt Ave., New York, N.Y. 10017-3808.

MEMBERSHIP NEEDED!



MEMBERSHIP CAMPAIGN!

Be a Zveza Booster and enroll a new member.
Your family, your neighborhood, your town, is
your new member marketplace!
Good luck in all your endeavors!

The bowling-pot luck family party had to be postponed. We will try again, possibly during Christmas vacation, when most Juniors will be able to participate.

Remember the song:

*Over the meadow and through the wood
To grandmother's house we go,
The horse knows the way
To carry the sleigh
Through the white and drifted snow.*

It made me think of Thanksgiving; all the food that will be prepared, the joy of families being together on this day and letting the rest of the world go by for a few hours. If you're going to grandma's or grandma is coming to your house--enjoy.

Mir.

HELEN PLUT

NO. 22, BRADLEY, IL

"What do you have to complain about now?" This unexpected question put to this reporter by State Rep. Phil Novak at our Slovenian picnic was well-timed! He was on his way out of Leo's Acres and she wasn't on the ball to switch so quickly from food and friendly conversation to Springfield and politics, so he escaped unscathed. Anyway, we look forward seeing the Novaks (Phil and parents) and all the other out-of-towners: Rose Barothy (Indiana) and sister Anne Zorbas (Massachusetts) and (welcome to a newcomer), Helen Kushar of Chicago. Mary Stefanich Vidmar was there but Mary Ann Barothy was still vacationing in Canada. We are indebted to the Stefanich family for chairing the affair, especially to Rose (she's Italian!), who prayed so hard for good

weather, and good it was! It was another delightful September get-together.

My thanks to Helen Sebastiani for graciously taking charge of Br. 22's August meeting (all the work, as co-hostess, the reporter is a dud). When the Starasinich sisters, Mollie and Elizabeth regain their health and can join us, we will all feel better too.

Our prayers ascend for everlasting peace for two Slovenian old-timers, Lawrence Klobutcher and Frank Pezdirtz. With Frank's passing, one is struck with the fact that from March through September death touched three households in a row on Michigan Avenue, and with Nature taking its rest, the month of November makes us especially mindful of our finality on earth. It's time to slow the pace and stop to smell the roses!!

EMMA LUSTIG

Anna L. Hodnik and Anita Vovk:

Learn Slovenian!

At a deanery meeting of the Council of Catholic Women in our area during the Lenten season last year, they had a presentation for our thought and reflection which I would like to share with you in my column. One was titled: "We Have Hands." Our words for this month will be taken from this article.

WE HAVE HANDS

Another marvel! No tool is quite as clever, no wrench as good, as the human hand. How do we use our hands? In works of service, and hard work, in good work? When there is housework, yardwork, cleaning, dusting, meals, dishes, laundry to be done, do we 'sit on our hands?' Are we the perpetual guest, or do we 'lend a hand?' Jesus put out his hand. We read that more than once. His touch was healing, compassionate. Blessed are the hands of all those in the healing arts: the surgeon, physician, dentist, nurse, attendant, paramedic, and many more! Our hands could nurse the sick, give a back rub, style someone's hair, push a wheelchair. Hands are for healing, not for hurting. Hands can dial a telephone call to someone who hasn't heard from us. They could hold a pen or tap on a typewriter, shaping a letter to a friend. Writing a letter -- that lovely and almost lost sign of friendship. We have hands, not paws or claws. Lucy comforts Charlie Brown and tells him, "See these fingers and this thumb? I can put them together in a weapon of awesome power!" He is impressed. But hands are not meant to be fists, to beat each other. They are part of us, to help each other. "Bear me up," cries the psalmist, "bear me up lest I stumble, lest I dash my foot against a stone!" He is crying out to God. And God waits -- for you and me to bear him up! Thank God for hands. They express our marvelous sense of touch. Let us use them in tenderness and love, and in good work.

We have Hands--**Imamo roke**
another--**drugi - druga - drugo**
marvel--**čuditi se**
clever--**spreten**
wrench--**izvijač**
human--**človeški**
use--**raba**
housework--**hišno delo**
perpetual--**večno**
guest--**gost**
touch--**dotik**
compassionate--**sočuten, usmiljen**
surgeon--**kirurg**
dentist--**zobozdravnik**
nurse--**bolničarka, bolniška sestra**
dial--**zavrtiti številko**
comforts--**tolažba**
thumb--**palec**
weapon--**orožje**
power--**moč**
fists--**pesti**
stumble--**spotakniti se**
express--**izjaviti**
tenderness--**občutljivost**
Thank God for hands--**Hvala Bogu za roke**

The word **awesome** is in the article and it is a word that is used quite often these days by young people. The word **spoštovanje** comes the closest to the meaning in Slovenian. If there is a better word, would someone please come forward and give us the correct Slovenian word for awesome.

I would appreciate any help or criticism on my "Learn Slovenian" column. Write to: Anna L. Hodnik, 706 Summit St., Aurora, MN 55705.

The members of Br. 35, S.W.U., Aurora, MN, were pleased to read in the September issue of ZARJA, the letter written by a former Aureorean, Max L. Schuster and his interest in our organization by subscribing to ZARJA and also making a generous contribution to the Slovenian Miners and Laborers Memorial and also to our Scholarship Fund, in memory of his parents and wife. Max's sister, Frances Payton, lives in the state of Washington and has been a member of Br. 35, Aurora for many years.

I thought it would be interesting and inspirational for Mr. Schuster to write an account of how he achieved his college education, advanced degree and Ph.D. in plant pathology, without any help from his parents. His dad was unemployed and our country was in the midst of the Great Depression. I would hope that you parents and grandparents, aunts and uncles or anyone interested in young people, give this story to them to read. It will show them that hard work pays off and achieving a rich, full and satisfying life is possible if you have the will and determination to reach your goal in life. I want to thank Mr. Schuster for taking time to share his life experience with us.

Higher Education Experiences

Max L. Schuster

It was a real learning experience for 1930 high school graduates from Aurora and the Iron Range. Because of poor times, if you wanted to attend college, you had to work part time. Fortunately, Aurora students were able to attend Eveleth Junior College, because we were bussed daily to Eveleth. Perhaps many would not have gone to college at all had this provision not been made.

Eveleth Junior College, as was true of the Aurora schools, had excellent and demanding instructors. Eveleth Junior College offered good background and basic courses for advanced colleges and it provided a small college atmosphere. I earned an Associate in Arts Degree at E.J.C. I worked at the Arrowhead Museum at Aurora and collected and identified local flora, so I became interested in botany as a major, when I enrolled at the University of Minnesota, where I earned a Bachelor of Arts and Science degree with highest honors. I worked for a professor, washing chemical glassware and typing reference cards by the HP system to provide living and tuition expenses during undergraduate days in the Twin Cities. During this time, I took a course in Plant Pathology on the St. Paul Farm campus. The professor suggested I go into plant pathology for an advanced degree. He offered me an assistantship in research of \$25.00 a month and tuition waiver. Soon thereafter, I tendered a research assistantship in Forestry, which augmented my salary. I initiated a Masters of Science in flax

disease. But I was offered an excellent fellowship at Washington State University, Pullman Wa. sponsored by a subsidiary of the Green Giant Co. LeSeuer, MN. This was too good to pass up since I could skip my Masters and use the funds to do research on my doctorate thesis on pea disease. This fellowship helped me financially to complete my Doctor of Philosophy degree in plant pathology. My previous experiences and my B.S. degree in botany were of immense help in plant pathology in many and diverse ways. During my last year of doctorate training, I sought a job. I had interviews for three positions. I finally decided to accept the offer at the University of Nebraska, Lincoln, NE. I started as an instructor, teaching cereal diseases and methods in plant pathology plus half time research on bean and sugar beet diseases. I was promoted to full professor. Promotions are based more on research, my forte, than teaching. Research grants were obtained from N.S.F., HEW and industrial companies.

These grants also provided travel funds to national and international science meetings.

During my tenure at University of Nebraska, Lincoln, I researched on diseases of field corn, popcorn, beans, sugar beets and etc. and discovered several new species of bacteria and nematodes that incited diseases not previously known. I found plant pathology provides a variety of experiences in research and teaching and felt I made a wise choice as a career.

Students who have the inclination and industry, can get a higher education, providing they are willing to sacrifice socializing and "getting by" on a minimum of finances. It pays in the end based on my own personal experiences. When I met and married, Margery Kuplic, a Czech girl from Manitowoc, Wis., I then caught up on socializing and community experiences. She was an extrovert while her husband, M.L.S., still tends to be an introvert.

NO. 23, ELY, MN

The first meeting since spring was Sept. 3rd. Pres. Ann Saari opened with a prayer for the deceased and ill members. 38 members were present. A new member, Margaret Taylor was present, also two out of town members, Florence Horan of Fla. and Angela Daly of Wash. D.C.

Mary McNeal read a poem, "Friendship". Discussed the coming Minn. Day on Sept. 10th. Ann Saari and Mary Petritz attended a meeting at the Rustic Inn. Very Affirmative. Irene Odorizzi wrote about old items sent and hopes to get more from us. SWU would like to have a booth in Chisholm next year. All branches could donate time and crafts. No other business.

Door prize was won by Margaret Taylor. Coffee and... - "B" played. Ann Saari and Ann Miklaucic served lunch. Names for lunch committee will be drawn from the membership list.

Forty-two members from Ely attended Minn. Day in Duluth. All enjoyed it. Also had our Mother of the Year, Katherine Merhar playing piano and Mary Gotchnik had her accordion. Many Ely members won door prizes. Am sure the Duluth branch and officers will give a detailed report of that day. Also glad that Tower will host Minn. Day in 1990 - that is on Sept. 9th.

Sad news in our family. A SWU member in Milwaukee, Jennie Zeleznikar, my sister-in-law passed away on Sept. 12th. We all made the trip and attended her funeral. She will be missed.

No Dawn Club meeting in Sept. as the parish hall was being used on Mon. nights. Didn't enjoy the snowflakes that fell on Sept. 22nd. Glad that the nice weather is back.

KRIS GARNI

NO. 24, LA SALLE, IL

Members of Br. 24 were shocked and saddened to hear of the death of our Recording Secretary, Mary Gramc on September 7th. Mary had been to the Baraga Days in L'Anse, Michigan over Labor Day; she truly supported the Cause that Bishop Baraga will be canonized. Mary loved all things Slovenian--a true Slovene; The Baraga Association, the Franciscans of Lemont, KSKJ Lodge 5, which she served as Treasurer and our SWU. She was a past president of our Branch, had been Member-of-the-Year some years ago and served as Recording Secretary the past two years. She looked forward to the State Convention which she planned to attend this year, the Br. 20 Grape Harvest Festivals in Joliet, and Fr. Bernard Horzen's Slovenian Litany of the Blessed Virgin Mary. She often said that she had such a little family left and most of her friends had passed on and she felt few would remember her when she died, but there were so many who stayed for the Rosary at her wake and a large attendance at her funeral Mass. Mary had many good friends and will be missed. Our sympathy to her nephews, Michael Siegele of Chicago, Richard Siegele of California, and nieces, Judy Barrett and Joanne Wunderlich of Indiana and their families. Mary couldn't have

loved them more if they were her own children. God please grant Eternal Rest to our Mary. The members voted to send a donation to the Scholarship Fund in her memory. We especially appreciate the sympathy card sent to our branch by Branch 89, Oglesby in our loss.

Jo Foley was elected delegate to the State Convention hosted by Br. 2, Chicago and Agnes Ostrowski was Alternate. They will give reports at our October meeting. Two members will receive their 50 year pins this year, Antonia Jakse and her niece, Olga Fritz.

Our next meeting will be on November 16 at 7:00 p.m. at La Salle Catholic School-Resurrection Bldg. Plan to attend and give us some ideas and good suggestions for our Christmas Party.

Wishing all a Happy Thanksgiving. Enjoy the holiday, we'll soon be busy with all the Christmas preparations.

ANNE M. WANGLER,
Reporter

*This new day
is given to us
uncluttered, fresh and clean
yesterday's troubles are
in the past.
Tomorrow's may never be seen;
God has granted us
this new day
to do with as we will...
Let's fill it with
kindness and happiness
Love, Joy
and
Good will*

Pots and Pans



While in Willard, I was happy to obtain recipes for the Thanksgiving season. Mary Staut shares the BREAD STUFFING so popular at her church's dinners; two tasty vegetables; BRUSSEL SPROUTS AND CHESTNUTS, "always served for Thanksgiving dinner," from Agnes Lesar and CORN SCALLOP FIESTA from Frances Bizal of Br. 38, Chisholm, MN and Marion Herrick's favorite PUMPKIN CAKE ROLL. Mary, Agnes and Marion are from Willard, Br. 102.

Happy Thanksgiving to all,
Affectionately,

Hermine

BRUSSEL SPROUTS AND CHESTNUTS

- $\frac{1}{2}$ cup butter or oleo
 - $\frac{1}{2}$ pound chestnuts, cooked in shell, until tender (about 1 hour)
 - 2 cups water
 - 2 tablespoons instant minced onion
 - 2 beef or chicken bouillon cubes
 - 4 packages frozen brussel sprouts, or about $1\frac{1}{4}$ quarts, fresh
- Salt, to taste

Cook chestnuts in water to cover until tender. Drain; remove shells of chestnuts and skin under shell; slice chestnuts. Melt butter in large skillet. Add chestnut slices and saute until golden brown. Remove from heat, but keep warm. Combine water, onion and bouillon cubes in sauce pan; bring to a boil. Add sprouts. Cook until tender. Drain. Add warm chestnuts and toss gently. Season with salt, to taste. "Served as an added vegetable for Thanksgiving dinner."

BREAD STUFFING

- | | | |
|---|----------------|--|
| Giblets and neck of turkey or chicken | $3\frac{3}{4}$ | pound white bread, at least one day old or $\frac{3}{4}$ pound |
| Water | | croutons, unseasoned |
| $\frac{1}{2}$ teaspoon salt | 2 | tablespoons margarine |
| 1 medium onion | 3 | eggs, unbeaten |
| 2 stalks celery | $\frac{1}{2}$ | teaspoon salt |
| 1 tablespoon chopped fresh parsley | $\frac{1}{4}$ | teaspoon pepper |
| $\frac{1}{2}$ tablespoon chopped fresh chives | | |

Boil giblets and neck in water to cover. Add salt and cook until tender. Drain; reserving broth. Grind together the giblets, deboned neck, onion, celery, parsley and chives. Set aside. Cube bread and toast cubes in melted margarine, over low heat, stirring, until light brown. Add toasted bread cubes to vegetable mixture; break in 3 eggs; season with salt and pepper. Stir in $\frac{3}{4}$ to 1 cup reserved broth (stuffing should not be too moist or too dry). Stuffing can be used in any fowl, rabbit or veal breast. For more stuffing increase ingredients and bake at 350° in greased loaf pans for 45 minutes.

PUMPKIN CAKE ROLL

- | | | |
|------------------------|---------------|----------------------|
| 3 eggs | $\frac{2}{4}$ | cup pumpkin |
| 1 cup granulated sugar | 1 | teaspoon lemon juice |

Beat eggs on high speed of mixer for 5 minutes. Gradually beat in sugar. Stir in pumpkin and lemon juice. Set aside.

Combine:

- | | | |
|-------------------------|---------------|-----------------|
| $\frac{3}{4}$ cup flour | | |
| 1 teaspoon baking soda | 1 | teaspoon ginger |
| 2 teaspoons cinnamon | $\frac{1}{2}$ | teaspoon nutmeg |
| | $\frac{3}{4}$ | teaspoon salt |

Fold the combined flour mixture into pumpkin mixture. Spread on greased and floured 15 x 10 x 1-inch pan. Bake at 375° for 12 to 15 minutes. Loosen edges and while hot turn upside down on a towel sprinkled with powdered sugar. Starting at narrow end roll towel and cake together. Cool. Unroll; removing towel. Trim off any stiff edges and spread with Pumpkin Filling.

Pumpkin Filling:

- | | | |
|---|---------------|---------------------------------|
| 1 cup powdered sugar | 4 | tablespoons margarine, softened |
| 2 packages (3 ounces each) cream cheese, softened | $\frac{1}{2}$ | teaspoon vanilla |

Combine powdered sugar, cream cheese, margarine and vanilla. Beat smooth, spread over cake; reroll cake and chill. Slice to serve. Make 10 to 12 servings.

CORN SCALLOP FIESTA

- | | | |
|--|----------------|-----------------------------|
| 2 cans (17 ounces each) cream style corn | $1\frac{1}{2}$ | cup chopped green pepper |
| 4 eggs, well-beaten | 2 | tablespoons chopped celery |
| 1 cup crushed soda crackers | 2 | tablespoons chopped onion |
| $\frac{1}{2}$ cup margarine, melted | 1 | teaspoon sugar |
| $\frac{1}{2}$ cup evaporated milk | 1 | teaspoon salt |
| $\frac{1}{2}$ cup finely shredded carrot | 1 | cup shredded Cheddar cheese |
| 12 drops Tabasco sauce | | Paprika |

Stir together all ingredients except cheese. Pour into greased 2-quart casserole or 9 x 13-inch pan. Top with cheese and sprinkle with paprika. Bake at 350° for 40 minutes or until custard is set and top is golden brown.

IRENE ODORIZZI:
2362 Paddock Lane
Reston, Va. 22091

THE IMMIGRANT

Frances from Ponikve

Joseph and Anna Spelich, my parents, were farmers. There were eventually seven children in our family which lived in the Dolenjsko region of Slovenia before the turn of the twentieth century.

At the present, I am ninety-five years old and the only remaining one in our large family. There were three brothers, Frank and Anthony, who were older than I and Joseph who was the youngest in the family. There were three girls: Anna, the oldest, Mary, ten years older and Agnes, 6 years older than I. They have all gone to their eternal reward.

On April 14, 1894, I was born in Ponikve and christened in Trebnje, the largest city close to our residence. My brother had the distinction of being the godchild of the Mayor of Trebnje.

As was customary for all Slovenian children at that time, I attended school for a while, but at the age of seven, my mother, my brother, Joe, my two sisters, Mary and Agnes, and I departed for America. It was a trip that would change all of our lives.

Father had worked in America for many years and periodically returned home to his family. In fact, on one of his visits, I was born. While he was away working in the mill, my mother tended the family and farm. Three children whom I never knew had already emigrated to America. My oldest sister, Anna, and my two brothers, Tony and Frank were already in America. My father had sent for the boys when they had reached military age and were required to go to the army. My father had crossed the Atlantic many times. I'm not sure of the exact number but unlike some men who left their families behind, he remained a responsible and devoted husband and father.

While she was in America, my sister, Anna, had married Joe Legan, a Joliet saloon keeper, who operated a business on Indiana St. They called taverns "saloons" in those days. Unfortunately, Anna had died in childbirth leaving a lovely little daughter, christened Anne. Anne was healthy, matured nicely and eventually married into the McQuin family.

The voyage to America that spring was a frightening experience for me since I have always been dead afraid of water. Oh God! It was such a difficult voyage. I can still remember that water. Even though I was petrified of the vast ocean, I didn't get sick but my sister, Agnes was very ill the entire trip. After the voyage, which took eleven days and which I thought would never end, we arrived at Ellis Island on May 10, 1902. I was now eight years old. Our journey was not going to be simple from this point on because we did not have sufficient funds to enter the country and to purchase train tickets to Joliet, IL.

After passing the health examination, we were de-

tained on Ellis Island for one week while a fellow traveler, Frank Zupancic, continued on his trip to Joliet. When my father met Frank at the train station he expected to see his family but we weren't there. He asked Frank, "Where are they?" Frank replied, "They didn't have enough money to come here and were kept on Ellis Island."

My father was upset. "I arranged for the money to be sent to them. The grocer on Chicago St. who handles things like this said he would send the money for me."

My father couldn't get to that grocer fast enough and asked, "What are you waiting for? Why didn't you send the money? Frank Zupancic was traveling with my family and told me they are waiting on Ellis Island. They need the money. Send it to them now so they are not sent back to the old country."

The grocer apologized, "Joe, I'm sorry, I'll do it right away. I thought there was still time."

In those days many a Slovene businessmen acted as banker, travel agent, adviser, translator, or what have you, for the factory workers who did not know the language or



Anna and Joseph Spelich (seated) are photographed with daughter, Frances and son, Joseph at the National Studio in the heart of the Slovenian shopping district.

those who worked during the day and were unable to take care of their business matters during the customary daytime hours. Slovenian businessmen were also trusted leaders of the community, but sometimes there were slip-ups as in our case.

We were on Ellis Island for one week before we got the money. It wasn't so bad because they had beds for everyone who was detained and good food to eat. It was a nice place and in May the weather was very pleasant and we didn't do much of anything except wait and watch people. Mother was in her forties, Agnes was fourteen, Mary eighteen and Joseph was still a tot of five. I never thought much of this at that time, but it was probably very difficult for my mother to leave her home when she was in her forties and come to a country where she did not know the language and where life was so much different from the small village of her beloved Slovenia.

When we finally arrived in Joliet, I was enrolled in St. Joseph's School which was attended by the children

of the Slovenian parishioners. Sister Ferdinand was my teacher and I loved her very much because she was so sweet. In fact, I didn't want to go into another grade because then I'd have to leave her and I wanted to stay with her always.

The school was a two-story frame building with rooms upstairs and downstairs. There were also two classrooms in the old church. They had built a magnificent new church and the old stone church was not yet demolished so for awhile it was used for classrooms as there were so many students enrolled at that time. The rectory now replaces the old church. Formerly, the priests lived across the street in an apartment until the parish could establish itself. In 1902, when we arrived, the parish was only about twelve years old.

Some of the students I remember were Katherine Butala, who later acted as housekeeper for her brother, when he became pastor of St. Joseph's parish. Another girl I remember was Josephine Setina who later married Joseph Erjavec and became active in the Slovenian Women's Union.

The Slovenian parish was a very bustling and active one at that time. They had many church societies and activities. The young people very often performed in plays which were presented at the hall across from the church. I recall a play in which I portrayed a mother with two children. Josephine Setina Erjavec and Mrs. Nemanich (her son works for Tezak Funeral Home) were the two daughters. The plays were written in and presented in Slovenian, which I could speak fluently because it was used in our home. When my mother was living, we always spoke in Slovenian. There are a few actors' names which also come to mind: Mr. Rogina, Sekola, Anna Stukel and Katherine Butala. There were many others as well but time dims the memory.

When we came to America, we lived for eight years on Broadway and Ruby Sts. across from the present location of St. Mary's Nativity Church. I was fifteen years old when the church was built by the Croatian people. Many years later, the house which was our first home was demolished because St. Mary's purchased the houses on that block, making it a huge parking lot for the parishioners.

At the age of sixteen we moved further north on Broadway St. to 1209 where I am still living. Later Broadway Street became Highway 66 and in the 50s changed to Hwy 53. During those early years it was nothing more than a dirt road. Highways were not needed because there were no cars, only horses, wagons and carriages. We walked everywhere and there were no sidewalks in our section of the town, either. I walked to church every morning at 6 a.m. and it was perfectly safe, not like today. You didn't have to worry about anyone harming you but now you can't go out of your house without worrying.

We had twelve boarders living in our house. They took turns sleeping in the beds in the two upstairs bedrooms. Seeing that they worked twelve-hour shifts this could be arranged easily. We were paying only \$10.00 a month house rent and the boarders paid a very minimal amount, still it enabled our family to save enough money to purchase our next house.

I remember our neighbor, Mrs. Racic walking to church. I'd see her ahead of me but could never catch up to her. It's not that she walked so fast but only that she had a different kind of walk that kept her way ahead of me.

This house is now over a hundred years old. Of course

it's been remodeled and you can't tell it's age as easily. There are four rooms downstairs, two upstairs and a basement. Years ago, we used the basement for washing clothes, making wine, storing food and barrels of wine which everyone made in those early years. The empty lot next to the house is also part of the property. Years ago, we had a smokehouse, and sheds for the farm animals. There was also a large vegetable garden. Now we have only a yard with grass and a two-car garage.

When my sons returned from military service in the 50s we remodeled the kitchen and it cost only one hundred dollars. Can you imagine what it would cost now? I'm sure it would be thousands of dollars. Everything was a lot cheaper forty years ago!

For seventeen years I lived in this house with my family and also took care of my dad, since my mother was deceased. When my father passed away the house was left to me in the will but with the stipulation that I pay my sister and two brothers their share. My dad used to sit in the living room in the rocking chair and there is where we found him one day. He had died in his sleep. It was a very peaceful way of going to his eternal reward.

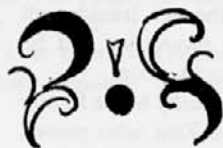
Well, I'm getting a little ahead of myself. Let me go back now about seventy-five years, to what it was like living in this neighborhood when I was a young lady. First of all, the neighbors were all Slovenian and there was a nice friendly atmosphere. Some of the names I recall were: Sonce, Mauser, Konda, Racic, Smrekar. The Jerman family owned this house before we purchased it. They were farmers. Another Jerman family lived on Hickory and Russell Sts. next to Rival's Park.

At this time there were also some men working down the hill on the I & M Canal. They lived in the three trailers which were parked one block south on the corner lot of Broadway. The property had formerly been owned by Mr. Muren, the shoemaker, who came from my home town in Slovenia. My brother went to Europe on a visit and brought him back to America where he started a shoe factory and repair shop on Ruby St. He fixed shoes beautifully. You couldn't even tell that they had been repaired. He was always busy. People knew quality workmanship and wanted it in those days.

I remember my father being a strict man; mother was less stern. She knew about farming but my father was a factory worker. He started at the Steel Mill and worked at the Match Factory and finally toward the end of his working career he found employment at the Brick Yard which was the worst place to work. Many men suffered with lung problems from that place. It was difficult to get jobs at that time and he felt lucky to be getting a check.

I also worked at the Match Factory for awhile. Many young girls did. They were fun times. There were a lot of eligible young men who wanted to get married but my father was always concerned that I didn't marry at a young age. A friend of mine, Mary Smolich, who was sixteen, asked me to be her bridesmaid but my father wouldn't allow me to stand up for her. His reason was, "She's too young."

To be continued



NO. 25, CLEVELAND, OH

Hello! Now, some "gals" had birthdays in previous months, some have them now in the month of November. Here they are: Hattie Gorgon, Helen March, Jennie Strumbel, Irene Reiman, and Lynne Chrzanowski and Cecelia Kermavner. Hope you and all birthday celebrants and or have your birthdays, just right in every way, and all your days are filled with happiness. Special birthday wish goes to 92 year old Christine Verbic. Na zdravje to all!

We also have some bad news...Chris Glavan had an operation, as did Helen March. Mitzi Mihalic and Frances Novak are also not feeling too well. Thinking of you in our prayers. Hurry, and get well real soon...

We have a "brand new" sunshine lady - Jan Krivacic, who accepted the job willingly. Thank you, Jan!

Well, John asked Michael "why the heck did you sell your trumpet?" "Why? You are asking me why? I'll tell you why...Neighbor...bought a rifle! Got it?"

At the meeting we started a discussion about the coming national convention in 1990. We put our thinking caps on. We have to have an extra project to give the financial committee a little extra boost. Hope everybody else is doing the same.

Let's start also selling cookbooks; this will help in every way!

My dear ladies, please get some new members! Fill our President Tory's Garden with a lot of flowers - members.

Let us pray to all Saints for all departed souls. Heavenly Father give them eternal rest.

Gratefully yours,

CIRILA KERMAVNER

NO. 32, EUCLID, OH

Pres. Dorothy Lamm opened the meeting and Sec. Josephine Comenshek led us in prayer. We have a few members on the sick list. Josephine Skabar broke her ankle going down the basement stairs. She is recuperating at her sister, Dorothy's home. Mary Zifko had major surgery. She is at home recuperating now. Carmella Carotenuto also is on the sick list. Marge Sas' husband, Joe had surgery, too. We hope all the sick friends will be making quick recoveries and be their own selves again soon.

Our deepest sympathy to the family of member, Angie Zust who passed

away in August after a long illness. Member Barbara Strumbly lost her mother. May they rest in peace.

Discussed at the meeting were the last minute details of our 60th Anniversary and State Convention. Pres. Lamm and her committees have been very busy getting prepared for the Oct. 1st affair. We know it was very nice.

Veronica Dalton read a poem, "Remember Old Folks are Worth a Fortune". Veronica always comes up with a poem that is the truth when you think about it.

Congratulations Mary Zakrajsek on becoming grandma again in August. Daughter, Maryann gave birth to a baby girl. In Sept. son James' wife, June gave birth to a baby boy.

Vicki Holny is to be congratulated on the marriage of her son, Ronald on Sept. 9th.

Margaret (Meg) Garbincus and Joseph Hernan were married on Sept. 15th at Holy Cross Church in Euclid. Meg is the daughter of Matthew and Virginia Garbincus and the granddaughter of Zani and Esther Garbincus. Joseph is the son of Arlene Hernan of Cleveland. Mass was celebrated by Fr. Edward Burba on the same day as the bride's 20th birthday. Her sister, Amy, was the Maid of Honor and the attendants were cousins Pat Rhamy and Kathy Mulhall and the groom's sister, Noreen Hernan. Ushers were the bride's brother Matt, Jr., and the groom's brothers Christopher, Matt and Devin Hernan. Flower girl was Corrie Mulhall and Ringbearer was Michael Ramos. The reception was at Cappelli's Party center in Wickliffe.

Nancy Drobnick had an exchange high school student from Belgium for a month. Frederick Wauters speaks three languages, Belgian, French and English. He enjoyed his stay here so much that he was very disappointed when he had to return to Belgium.

People that did some traveling were Ann Cooke on a trip to Williamsburg, VA and the Busch Gardens. Toni Berkopec and husband, John spent three weeks in Slovenia visiting relatives and friends. Jackie Hanks and her daughter visited in Gilbert, Minnesota with relatives and friends. Frances Hallis enjoyed her vacation in Ely, Minnesota with her sisters. Mary Golobic, her husband, Frank and Mary's daughter, Joann visited Texas with daughter Cindy Judd. Then traveling to visit son Jackie Rossman in Virginia. Mary also celebrated her

80th birthday with her children while on her travels.

Thanks to Helen Kovacevic and Jean McNulty for the guest book for the 60th Anniversary. Thanks, also, to Ann Urban for being Sargeant at Arms at the Sept. meeting and to Rose Brancely, Veronica Dalton, helping Agnes Ward and Josephine Koss get started in their hostess job. Thanks to all you wonderful ladies.

Celebrating anniversaries are Josephine Comenshek and husband, Al, 48 years Aug. 30th, Ann Deptola and husband, Ray, 30 years Sept. 19th. May they have many more years together with good health and happiness.

Some of our members with birthdays are Mary Golobic, Ann Cooke, Jean McNulty, Rose Hahn. Good health and happiness to all members celebrating in Sept.

Our mass for living and departed members was on Oct. 18th at St. Christine's. In November we will have election of officers. Please make an effort to attend the meetings coming up.

FRANCES OGOREUC

NO. 33, DULUTH, MN

A very successful "Minnesota Day" was in Duluth, Sept. 10. Cirila Kermavner, Nat'l Vice-President from Cleveland, OH was guest.

God provided a gorgeous sunny day; meeting at Stowe School; beautiful Mass at St. Elizabeth Church; delicious Chicken Kiev dinner served in record time to over 200 guests.

U.S. Congressman James Oberstar gave a talk especially on Slovenian (and other ethnic groups) in preserving their heritage. He also joined in singing with the KSKJ Slovenian Singers.

A big "Thank You" to all the chairmen and workers for a grand day!

Armenia (Giacomini) Emmanuel of Waverly, MN, received a VCR; Stella Strukle of Biwabik, Slovenian Doll; Carla Skull, Afghan.

Branch 33 travelers to Slovenia this summer were the Shubitz sisters, Emma Himebauch, Duluth, and Genevieve Shubitz, White Bear Lake.

Prayers for any sick members including Donna Carl.

LOIS PELANDER,
Reporter

BE A ZVEZA BOOSTER!

MINNESOTA REGIONAL CONVENTION MINUTES

The September 10, 1989 Minnesota Convention of Slovenian Women's Union was opened with prayer in Slovenian led by Joseph Zupancic.

The meeting was called to order by State President Emily Skuil, who is also President of Branch 33 who hosted the convention. Emily gave the welcome and introduced National Vice President, Cirila Kermavner. A letter was read from our National President, Victoria Bobence who is a member of Branch 34, and was unable to be with us because of a commitment to attend the convention in Willard, WI, which was held the same day.

Roll call of Branches: 19 - Eveleth, 7; 23 - Ely, 42; 31 - Gilbert, 2; 33 - Duluth, 58 and many guests; 34 - Tower/Soudan, 10; 35 - Aurora, 9; 37 - Gheen, 0; 38 - Chisholm, 15 and 1 guest; 39 - Biwabik, 14; 52 - Kitzville, 11; 56 - Hibbing, 10; 65 - Virginia, 0; 81 - Keewatin, 3; 83 - Crosby, 2; 86 - Nashwauk, 0.

After a correction of Anna Rose Smolich's name the minutes of the last convention were approved as read.

President Emily Skull was given a check for miscellaneous expenses. A discussion was held concerning the State president's fund. A log should be kept for all expenses; i.e. date, mileage, phone calls, stamps etc. A Slovenian flag and banner will also be made for all branches to use if they so desire, when they host the convention. This would enable some of the smaller branches to have them without going to the expenses themselves.

Dorothy Jamnick, Br. 35, suggested having guidelines for the State Convention. This would be done at the officers' meeting held twice a year. Ann Hodnik made a motion to make a booklet of guidelines for the State Convention. It was seconded by Anna Rose Smolich. A motion was also made and seconded to send a letter to the Home Office to ask that the scholarship winners be announced to the Regional President in advance.

A discussion was held about delegates for the National Convention. Only adult Class A and B members are counted. Branches with up to 200 members get 1 delegate, branches with 201 - 400 members get 2 delegates, and 401 and above get 3 delegates.

A discussion was held on how to gain more youth members. Some suggestions were: include them at meetings and plan other activities for them.

Our National Youth Director is asking for input for activities such as a youth festival (National) possibly held in Lemont, Ill.

The MN Slovenian Womens Union will have a booth at the All Slav Picnic held in Chisholm, July 22, 1990. We will sell Pots and Pans, Tote bags, etc. Each branch will have 2 members to help. (Take turns) This will help to defray the cost of sending delegates to the National Convention in 1991.

Our National Vice President, Cirila Kermavner, from Cleveland, Ohio, spoke on the importance of keeping the Slovenian Women's Union active and important. It is up to all of us. She read a poem on what kind of member are you? **Are you an Active Member, or do You Just Belong?** She also said they (in Cleveland) are making preparations for the National Convention in May, 1991. We are to consider nominations for the National Offices and delegates. Background information etc. should be mailed to the Home Office.

Meeting adjourned.

Mass was held at St. Elizabeth Church. Father Stanley Dolsina officiated, assisted by St. Elizabeth's pastor, Father Rudolph Faith and Fr. Golobich from St. James Church. Slovenian hymns were sung during mass by the KSKJ singers.

After a delicious Chicken Kiev dinner the program was held.

Mistress of Ceremonies was Cyrilla Collard, Br. 33. Mayor John Fedo gave the welcome. Our guest speaker was Congressman James Oberstar, who gave an excellent talk on Slovenian heritage and how the Slovenes have hung on to their rich traditions in literature, art, music, etc. through all political occupations.

Cyrilla Collard recognized the 60th Anniversary of branch 33, by asking the descendants of the Charter members to stand up and be recognized.

Mother of the Year gifts were given to the ones in attendance. Many door prizes were given.

Father Stanley Dolsina gave the Benediction.

Raffle Winners were: 1st, VCR won by Armenia Emanuel, Waverly MN. 2nd, Doll in Costume won by Stella Strukel, Biwabik, MN. 3rd, Afghan won by Carla Skull, Duluth, MN.

Respectfully submitted,

Beverly Menart
Minnesota Regional Secretary

GIVE THEM A CHANCE

At our recent State Convention, a conversation was had on how to get more Junior members. Some people felt they had to have things for them to do or activities for them to participate in. Others said their branch was made up of mostly older members. Some people felt that the young people were too busy with other things, such as school, parties, etc.

Here are some of my suggestions:

Mothers and grandmothers, enroll your children and grandchildren. A chance to try for the scholarship when the time arises should be one good reason. Maybe they won't participate or contribute much at first, but they will someday...Give them a chance.

Several times, I have attended events where some Junior members have served and/or performed. Many people treated them very rudely, talking etc. during the program, not having the courtesy to give them the attention they deserve. These young people spend a lot of time practicing their skill, whether it be singing, dancing, playing an instrument or what have you. Give our Junior members the courtesy and respect you want them to give you...Give them a chance.

Let them plan and be in charge of an activity, be their guide, not their boss...Give them a chance.

Be proud of all our Junior members and let them know it. Give them a chance.

There is LOVE in every sLOVENian, let the love grow through our Junior members...Give them a chance.

Submitted by,

Beverly Menart

NO. 34, SOUDAN, MN

Branch 34 met for their first meeting after the summer recess on Wednesday, September 20.

MN Day in Duluth was discussed, and the ladies were full of enthusiasm thinking of what our branch will do when we host MN Day on September 9, 1990--keep the date open! It was a pleasure to renew my acquaintance with Cirila Kermavner from Cleveland. What a lovely lady she is and we enjoyed her message to us. Our members shared a bus with the ladies from Ely and we had a nice time visiting with them also. Thank you, Angela Mobilia, for making the arrangements for us. Thank you to the ladies in Duluth for a nice day, it takes much work and planning to make a successful celebration, we enjoyed everything...there were so many nice prizes, too!

The highlight of our meeting was to plan our 60th Anniversary celebration on October 18. We were to honor Mary Gornick and Sister Boniface (Mayme Dragavon), who were there when our branch was organized on October 6, 1929. The Poderzay Brothers promised to play the songs from the polka mass, to make it a great time. Our members are so willing to participate. Father LaPatka was to say the mass and a buffet supper would follow afterward. As something special, we invited former members of our branch to be our guests--showing them that "we care." Some haven't been at a meeting for many years so we hoped it would be enjoyable for them.

Happy times for our members have been weddings of Angela Zupancich, daughter of Joe and Mary Lou Zupancich and granddaughter of our long-time member, Angela Planton; Timothy Rooney, son of Jerry and Marcy Rooney; Danny Yernatich, son of Margaret and Jack Yernatich and grandson of Agnes Tekautz; Regina Betourne, daughter of Emma Betourne; and member, Jean Adkisson. Our best wishes go to all of them for much happiness.

Tony Yapel Sr., husband of deceased Barbara Yapel, who was our reporter years ago, had a stroke and is now confined to the nursing home at the Virginia Medical Center; John Nemanich, husband of our member, Frances Yapel Nemanich of Long Prairie, had major surgery on October 2. We pray for both of them.

Our next meeting will be on Wednesday, November 15, with Angeline Grahek and Lorraine Berg as hostesses, with the attendance prize brought by Adeline Mustonen. For our September meeting, the hostesses were Sophie Spollar and Angela Tekautz, prize winners during the social hour were Adeline Mustonen, Agnes Tekautz, Lorraine Berg and Angela Jannick. The door prize was brought by Margaret Mesojedec and won by Sophie Spollar.

Fall is here now, with winter fast approaching, I wish all of you a Happy Thanksgiving, a time to enjoy with family and friends.

ADELINE MUSTONEN,
Reporter

NO. 35, AURORA, MN

The Minnesota State Convention on Sept. 10th was held in Duluth, hosted by Br. 33. God bless all our dedicated older members who make such an effort to attend each year!

Our National President, Tory Bobence was unable to attend but sent a letter and poem entitled "What Kind of a Member Are You?" This gave us something to think about.

Report of the Regional President's meetings held in April and August and annual reports by the branch presidents were very interesting. Liz Spollar's report added a little humor and put everyone at ease. Good to see you doing so well, Liz!

Many interesting "topics" were discussed and here are a few:

Guidelines for our State Conventions and for the Regional Meetings will be taken up at the April meeting for Minnesota branch presidents.

A letter from the Home Office sent to each Regional President, notifying them of the Scholarship Winners so she can extend them congratulations and an invitation to attend the State Convention.

In the report by our Nat'l Director of Youth and Women's Activities given in the Sept. ZARJA, a Youth Camp was proposed. Fran Morison and Bernadette Kovacic would like to hear what you think of the idea. Please write to them.

It is important to sell the cookbook, Pots & Pans as the proceeds will help to pay for the expenses of our delegates to the Nat'l Convention in Cleveland in 1991.

The next Minn. State Day will be

held in Tower on Sept. 9, 1990.

Nat'l Vice-President, Cirila Kermavner from Cleveland was our special guest speaker. She talked about the National Convention and announced the dates of May 17-18-19, 1991 in Cleveland. She stressed the importance of picking delegates who will take an active roll and that we should be thinking of our delegates now.

Cirila, we were so happy to meet you. We heard you enjoyed visiting our area. Come back again!

Fr. Stanley Dolsina welcomed us to St. Elizabeth's Church at the noon Mass. His homily was given in Slovenian and English and it was beautiful. The dinner was delicious, followed by music by Frank Bucar and his daughter, playing the accordion and the KSKJ singers plus the comical group.

Congressman Jim Oberstar from Chisholm was the guest speaker. He congratulated the SWU for our dedicated work in preserving our Heritage and mentioned the interesting SWU Heritage Museum at the Home Office, Joliet. He related the struggles, determination and achievements of our people who immigrated from Slovenia.

Thank you, Branch 33 for your hospitality. We enjoyed our day with you!

* * *

Wed. Sept. 20th we met at our Holy Rosary church hall at 2 p.m. and president Holland opened the meeting with prayers. Plans were made for the 60th anniversary celebration of our branch to be held on Oct. 28th. We planned to honor the memory of our departed members by calling each of their names at a special mass held that day and Lector was Dorothy Ceglar, Eucharistic Minister, Barbara Urlick and our junior members were to present the gifts and a bouquet of red carnations to the Blessed Mother. The Slovenian choir was asked to sing. After Mass we were to have a Slovenian dinner and an interesting program including our junior members.

Plans were made also for our Christmas party on Dec. 3rd at 3 p.m. in the church hall. Monetary gifts to the nursing home instead of a gift exchange was decided again this year. Watch our church bulletin for further information.

Mrs. Eli Smolich, our charter member, was at the meeting and we sang Happy Birthday to her. She was celebrating her 94th birthday on Sept. 23rd. God bless you, Mrs. Smolich! You are a dedicated member of our

MINNESOTA DAY

On Sept. 10, 16 members of Br. 38 took a bus to Duluth for the Minn. Day at St. Elizabeth's Church. We were honored by the presence of Cirila Kermavner, National Vice-President, who lives in Cleveland, Ohio.

At the meeting, Minn. State President of SWU advised all branches that we will be manning a booth at the Yugoslav Picnic on July 22, 1990, which will be in Chisholm at the Museum of Mining.

At 12:00 noon, we attended Mass which was celebrated by Fr. Stanley Dolsina, Fr. Rudolph Faith, and Fr. John Golobich. Fr. Dolsina gave the homily and so eloquently took us on a visual trip to beautiful Slovenia. He asked us to save our priceless Slovenian Heritage. He called Slovenia the Land of Faith, the Land of Pain (because of wars), and the Land of Happiness and Song. He made us feel so proud to be of Slovenian descent. The K.S.K.J. choir rendered the nostalgic Slovenian hymns.

The heavenly voice of Mary Spehar, singing Ave Maria when Virginia Mikrut placed flowers at the Blessed Virgin's Altar, was a fitting end to the celebration of the Holy Mass.

An excellent dinner was awaiting us after Mass, prepared by members of Br. 33. Mayor John Fedo welcomed us to Duluth. Then, U.S. Congressman Jim Oberstar (who was born in Chisholm, Minnesota!) gave an inspiring talk on the Slovenian Heritage. He related statistics on the number of people of Slovenian descent who have made a mark in the world. He mentioned one of branch 38 members, Ms. Veda Ponikvar, naming her one of the most outstanding women in this country, whose parents were both immigrants from Slovenia. She is currently publisher of our local newspaper, The Chisholm Free Press.

Jim Oberstar complimented the SWU for keeping our heritage alive and well, made a tribute to our organization.

Thank you, Branch 33, and Mrs. Emily Skull, for a great Minnesota Day. We enjoyed the entertainment...such talent! And, Tena Zupancich, we all envied you, polkaing with Jim!!! It was a great day!

Ann Nusich

branch and we are so proud of you!

Our sympathy to Josephine Trost and family who lost their sister, Olga Doran. May she rest in peace.

Special thanks to Max Shuster of Lincoln, Nebraska, formerly of Aurora, for your generous donations to the Slovenian Miner's Memorial in memory of your parents and to the SWU Scholarship Fund in memory of your wife. Happy to hear you are a new subscriber of our ZARJA. We look forward to seeing you at our All-Class Reunion in June.

Our thanks to Dorothy M. Jamnik who had the beautiful wrought-iron telescoped stand with a Cross on top made for our SWU Banner.

We did not have to appoint a nominating committee since our present officers agreed to serve one more year. Thank you, Florence Holland, president, Anna Rose Smolich, vice-president, Dorothy J. Jamnik, secretary-treasurer, Ann K. Mismash, recording secretary and Betty Turk, sargeant at arms.

While we watched the video of our 1988 Minnesota State Convention, hosted by our branch, we enjoyed a delicious lunch served by Anna Rose Smolich, Ann Zupancic and Julia Ohlsson. Thank you, ladies.

Hostesses for Dec. are Joanne Plevell, Joyce Zeleznikar, Helen Zupancic, Mary (Rudy) Smolich, Julia Pirnot, Julia Turk, Bernice Ceglar and Rose Antilla.

Happy Thanksgiving to everyone!
ANNE M. ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

Our September meeting was very productive, rather exciting, with a good participation!

First on the agenda was a money-making plan which calls for a bake sale and goulash luncheon to be held on Thursday, November 2nd, at the Slovenian National Home. This will be open to the public and will begin at 11:00 a.m. and continue until 3:00. Someone suggested that we serve Žgance with the goulash. We hope all members will contribute baked goods. Fran Zalec promises some of her famous egg noodles!

Jennie Briski and Ann Nusich attended a presidents' meeting at Rustic Rock in Eveleth. Ann gave a detailed report of this meeting.

We were reminded that the year 1990 marks 60 years since our branch was organized by Mrs. Mary Smoltz Lenich. The first meeting was at the home of Mrs. Frank Trdan. Br. 38 is in the early stages of planning a 60th anniversary dinner, in combination with a Mother-of-the-Year celebration. Sounds great!

Election of officers is not far away. Will some members please volunteer for an office? Especially for secretary/reporter?

Our Sept. birthday girl was Edith Dolinar. Fran Techar won the traveling prize. On Oct. 4th, the lunch committee was to be: Anne Polichnik, Irene Sinko, and Jessie Pustovar.

Submitted by,

A. NUSICH

NO. 40, LORAIN, OH

There were 18 members present at our Sept. 13th meeting and among them were several members we do not see very often.

Now that summer is over and most of our members are back from their vacations we hope more of our members would come to our meetings which are held on the second Wednesday of the month at 7 p.m. in the Slovenian Hall at 31st & Pearl.

Since we had such a good group we decided to plan our Christmas Dinner. It will be at the German Villa in Vermilion. Angie Voytko will inquire about the menu and report on it at our Oct. meeting. We will then decide on the date and time.

We also discussed having a group photo of our lodge taken at our dinner, so that we can send it to the ZARJA for publication. So we are hoping for a big turnout.

We sent get-well cards to Agnes Bucher, Annette Ferlic, Mary Ploszaj and Johanna Tomazic. We also prayed for our sick members.

Our Pres. Agnes read a letter from Ann Tercek, inviting us to attend the Ohio-Mich. Mini Convention on Oct. 1 in Euclid. If everything goes well Lodge No. 40 will be represented.

Since the deadline for the history of the Lodges from the very beginning was extended, we are hoping that some of our older members will come to our meetings or call me at 288-8002

and tell me the facts dates or whatever information they have.

We also decided that if a member has a photo they would like to have published in the ZARJA, we would pay the \$5 fee from our treasury. So come on and send your pictures, if you have an important occasion you want us to know about!

The Birthday Girls who entertained and brought prizes were Rose Knezetic, Rose Jancar and Johanna Tomazic. Thanks to Angie Zgonc who entertained for Johanna, who was unable to come because of illness.

Jean Balogh and Agatha Donges brought produce from their gardens, which the winners were happy to get.

Thanks to all and we wish all our Nov. members a Happy Birthday and especially so to our Katherine Fush, who will be celebrating her 98th on Nov. 25th. She has been a member of Lodge 40 since Feb. 8, 1938. She is now at the Anchor Lodge Nursing Home, 3756 West Erie Ave., Lorain, OH 44052. She would appreciate hearing from us, so let's all try to make this a special day for Katie by dropping her a card.

Congratulations to the Lorain Catholic cheer leaders on winning 1st place at the Midway Mall Competition. Our Tricia Russ, a junior member of our lodge is a member of the group.

Joe and I will be celebrating our 56th Wedding Anniversary on Nov. 4th. As you may recall we are blessed with 4 great grandchildren this year. God has been good to us!

The year 1989 is almost over. Are your dues paid up to date?

Hope to see you at our Nov. 8th meeting.

Have a Happy Thanksgiving!
Love,

MARY MATOS

NO. 42, MAPLE HTS., OH

Our first meeting of the Fall Schedule held on September 12th was well attended. You see, ladies enjoy our meetings. Great!

As usual our President, Millie Lipnos, opened and closed our meeting with prayer.

Congratulations! We were pleased to welcome two new members to our Lodge--Terry Anzo and Marge Patena--you, too, will love attending our meetings.

Jennie Intihar was hospitalized for congestive heart failure and is now

recuperating at the home of her daughter, Chris Hajek. Our love and prayers, Jen, for a speedy recovery.

Our trip to the Sorrowful Mother Shrine on September 24th with a bus load of 48 was enjoyed by all. As it was "Slovenian Day" we were honored to have Bishop Pevec as our Mass celebrant.

The Vinska Trgatev to be held Sunday, October 1st, will be past news before this article reaches you. However, we ladies will participate with a Bake Sale. Ann Perko is chairman of the event.

Marie Vercek and Ann Zupancic traveled to Myrtle Beach (by bus) and on to Charleston, South Carolina. The motel they were staying at was evacuated, for as you know, Hurricane Hugo was fierce and followed them all the way home. Exciting! They were fortunate it only followed them.

Vida Vrcek's daughter, Carolyn and son-in-law, John Kech and their five children spent the last two weeks of July visiting Mom and Dad. It was a fun filled memorable vacation with many pleasant memories. However, Hurricane Hugo touched their area as it passed their home in South Carolina leaving much debris in its path. Thank God they were unhurt, although it left unpleasant memories.

Belated Happy October Birthdays: Tracy Ann Buehner, Jeanette Offutt, Kim Shega, Lynn Marie Kossakoski, Frances Tomsic and Jamie Wilk.

Happy November birthdays to: Josephine Stoltz, Louise Toth, Betty Kosak, Cecelia Hocesvar, Jennifer Kosak and Theresa Gorup.

So ladies: Count your garden by the flowers, never by the leaves that fall. Count your joys by golden hours, never when life's worries call. Count your nights by stars--not shadows. Count your days by smiles--not tears. And on your birthday morning, count your friends, not the years.

Remember our sick and shut-ins, please. See you all at our next meeting, October 10th. Remember, for every minute you are angry, you lose 60 second of happiness. Nasvidenje.

In friendship,

OLGA

R.K.

'Tis the season to start attending meetings after a 3 month vacation. The attendance at the September meeting was small, due to illness, forgetfulness, absence. Discussion on the November 5th Card finalized as to what is needed. Chickens and 6 packs of beer are the table-prizes. We are very much in need of special prizes, door prizes, grocery basket items and bakery. Tickets were distributed and members volunteered their services. After the meeting cake and coffee was served by our birthday gal, Mary Frankowski.

Mary Musich, spent 10 days in Washington visiting her sister Tina and her husband. She enjoyed the vacation and is ready to go to Florida, to visit her sister and 2 brothers and their families. Mary loves to travel. John and Mary Bentz also were on a tour for 8 days.

Vince and Christine Kokalj celebrated their 50th wedding anniversary and went on a 22 day tour to the British Isles. The plane landed in London, spending 17 days in Scotland, Wales, and Ireland. They came home on Oct. 2. As they approached the harbor they were on deck at 5:30 a.m. to see the beautiful Statue of Liberty and the New York skyline at dawn. It was breathtaking and most interesting. They enjoyed every minute of their trip.

Our get well wishes and prayers for Jennie Pugel who is very ill. To other shut-ins, a speedy recovery.

Our sincere sympathies to the Walsh and Sery families on the death of Florian Walsh, husband and father. May his soul rest in peace.

We need new members, and the members who are already attending meetings, continue to do so, and hope that those that haven't been coming, start to attend. We serve cake and coffee after the meeting and then play our favorite "B" game.

When this celebration becomes a memory may the memory become a treasure.

There are 3 types of people: those that make things happen, those who watch things happen, and those who ask, what happened?

As we grow older, the beauty steals inward.

SLOVENIAN IMMIGRANT HISTORY COMMENDED

In one of my earlier articles I reported that certain immigrant video tapes which I had submitted to the Congress of Illinois Historical Societies and Museums achieved a superior award this year and that the project would be submitted by the Illinois Historical Society to Region Six of the American Association for State and Local History for still another award. Region Six is comprised of the following states: Ohio, Michigan, Indiana, Illinois and Wisconsin. It is my pleasure to announce that the Oral History Video Tapes received commendation.

In September, my husband and I traveled to Seattle, Washington for the AASLH convention held at the Sheraton Conference Center where the certificate was presented to me at the Awards luncheon.

It was a thrilling experience as the award was granted on a national level meaning that there is merit in the work that I have been doing for the past fifteen years. A good number of the Immigrant stories which I write for the ZARJA are taken from those video interviews. The fact that the national historical society has complimented the project by presenting a certificate of commendation makes me realize the value of the work that is being accomplished in preserving our Slovenian heritage. We must never lose sight of our goal even though bells don't ring and trumpets don't blow with each effort. We can only count the miles covered by counting the footsteps walked. This is a slow process, but we must not give up.

Since my husband and I have funded this entire project and since he travels with me to many locations for these interviews, I would like to take this occasion to thank him for his involvement, time and support. He has made the entire project feasible. Thanks, Kenneth!



Kenneth and Irene Odorizzi pose for this photo after the Awards Luncheon at the AASLH Convention in Seattle, Washington.

Thanks to Kenneth who has been an important part of this heritage project. He represents many of the husbands who support their Slovenian wives in their heritage and organizational endeavors. Ken's expertise behind the camera and his final help has been an important aspect of this oral history project.

NEED A CHRISTMAS GIFT?

Send a little bit of Slovene heritage to a friend or relative in lovely Christmas wrapping with a gift card from you. Send \$6.75 along with the name of the recipient and the donor to:

Irene M. Odorizzi, 2362 Paddock Lane, Reston, VA 22091.

Postal deadline is December 14.

SLOVENIAN CREST TEE SHIRTS

Promote the SWU by wearing a SWU Crest Tee Shirt at your next branch activity or Slovene function. They are lovely in light gray, or wheat color, with a colorful crest. Sizes are S M L XL. These are uni-sex shirts. Send orders to the Home Office before the supply is exhausted. They make lovely gifts, or prizes. Remember, Christmas is close at hand.

ANOTHER REMINDER

The deadline for submitting information about your branch for the SWU History book has been extended. Please take advantage of this extension so that your branch and special members can be recognized in this once-in-a-lifetime book about our organization.

As you read this request, can you recall certain incidents which occurred within your branch that were humorous, interesting or worth recording for posterity? Then submit it to your branch historian, secretary or to me. I will be happy to accept information from individual members since some branches have not attempted to gather information about their branch.

Are you proud of your mother, aunt or sister? Did she make a significant contribution to the activities of your branch during those early years? Tell us about it and send a picture along with the short biography of the individual and her contribution. (See September issue of ZARJA, Heritage News and Views, for the samples.)

WISCONSIN MEMBERS ENJOY THEIR DAY!



Officers of our Zveza and Willard Branch. Pictured (from left) are Hermine Dicke, Madison, scholarship chairman; Joan Yaklich, Milwaukee, state president; Josephine Artac, local Branch 102 president; Victoria Bobence, Ely, Minn., national president; Mary Djubenski, Br. 102 secretary/treasurer; Marion Marolt, West Allis, third national auditor; and Mary Staut, organizer of the annual meeting.

TRIBUNE RECORD GLEANER PHOTO - Loyal, WI

Wisconsin State Convention was held September 10, 1989 at Holy Family Church in Willard, Wisconsin. What a beautiful day it was! The Slovenian Women's Union of Branch 102 of Willard officers and members did a fantastic job hosting the Convention.

The day started out at 5:00 a.m. with two buses leaving Milwaukee for Willard. The weather could not have been better. Coffee and goodies were served on the buses. The togetherness and cooperation among our members was great. There was also a mini bus from Sheboygan.

After arriving in Willard about 9:30 a.m. coffee and donuts were served before the meeting.

The meeting was called to order at 10:00 a.m. by Joan Yaklich, Wisconsin Regional President. Introduction of National Officers followed. Victoria Bobence, National President was our guest speaker. Also present was Hermine Dicke, Scholarship Fund Chairman and third National Auditor, Marion Marolt. And also present was State Vice President, Mary Kiel.

Fran Piwoni of Branch 17 read the minutes of the last convention held in West Allis. Sophie Trunkel from Branch 102 took the minutes of this convention. Delegates from Branch 1, Branch 12, Branch 17, Branch 43 and Branch 102 read their questionnaires. Somethings that some Branches disapproved of was lack of membership especially the Officers at State Conventions. The Officers are the ones to set the example to the members and if they don't attend Conventions you cannot expect the members to attend. Also discussed was how to get new members. Also mentioned again at this Convention was about having State Conventions every two years. The By-laws read that State Convention must be held once a year. National President, Victoria Bobence stated that if we would like to

have this changed we must write to the National Board before the National Convention in 1991 so that the Board could discuss it. Also mentioned was how to get young people involved. It was suggested running affairs for young people such as dances and picnics.

The things most Branches were happy with were ZARJA, Pots & Pans Cookbook, recipes in ZARJA and Scholarship and Heritage Articles.

Victoria Bobence, National President spoke on some of the things that were discussed. Hermine Dicke, Scholarship Chairman also said a few words about the Scholarship Fund.

Branch 43 will host the State Convention in 1990. Meeting adjourned with prayer at 11:30 a.m.

Mass was at 11:45 a.m. at Holy Family Church. The choir was dressed in Slovenian costumes and sang Slovenian songs during the Mass.

The banquet was at 1:30 p.m. It was a delicious family style dinner. After the dinner the raffle was held and I was the lucky one to win a beautiful afgan made by one of the ladies in Branch 102.

After this there was Slovenian songs sung by the group that sang at Mass and they were accompanied on the accordion by Frank Pakiz and his son Denny on guitar. Afterwards we all moved over to the Athletic Center across the street, where there was a sing-a-long and dancing.

Everyone had a grand time and when the time came to leave for home no one wanted to leave. We had a safe trip home.

Thanks again Willard Branch 102 for a great Convention.

*Joan Yaklich,
Regional President of Wis.*

WILLARD'S REGIONAL MEETING

by Hermine Dicke



Victoria Bobence of Ely, MN and her sister, Frances Bizal of Chisholm, MN, Bob and I arrived Saturday afternoon, Sept. 9th, in Willard, WI for Branch 102's Regional Meeting the next day. As guests of Janvid (Vitko) and Mary Staut, we enjoyed the warmest hospitality during our two-day stay.

On a bright sunny day which added much to the festive occasion, seventy-four members and friends from Milwaukee and thirteen from Sheboygan traveled by buses, leaving at 4:30 and 5:00 a.m. to arrive for the 10 a.m. convention meeting held at the Holy Family Parish Center. Proceedings of the well organized and successful meeting chaired by Joan Yaklich, Regional President from Milwaukee, will be reported in the published minutes.

Chimes from the nearby bell tower called us to the 11:45 a.m. Mass celebrated by Rev. James Lesezynski in the modern Holy Family Church adjacent to the Parish Center. Before his sermon Father Jim graciously welcomed us and acknowledged our convention before announcing the Mass intention was for the deceased members of the Slovenian Women's Union, especially for its Founder, Marie Priland, and the local Branch 102 Founder, Johanna Artač. The choir members dressed in national costumes sang several Slovenian hymns concluding with the nostalgic "Angelsko Češčenje".

Returning to the Parish center, about 140 people were served the popular home-made dinner known throughout the Willard countryside (during Willard's annual church dinner in August, 1000 adults and 80 children were served). At this dinner there were platters of fork tender breaded chicken, plates of "domače klobase", bowls of potatoes, gravy, mixed vegetables, cole slaw, bread stuffing (Mary said that for those 1000 plus dinners the women prepared three wash tubs brimming full of the bread stuffing), potica, ice cream, mints and, of course, coffee and milk.

The enjoyable program which followed included the Slovenian Singers in national costumes with the audience occasionally joining in; an appropriate address by Victoria Bobence, S.W.U. National President; a reading entitled "Grandma" by a composed 10-year old Bailey Backus, and prizes. The finale was Mary Staut introducing her 96-year old mother, Anna Volovsek, now in a wheel chair

Fran Bizal of Chisholm, MN accompanied her sister, Nat'l President Victoria Bobence to Willard for their State Convention. They are seen here with Hermine Dicke, Scholarship Chairman of Madison (center) at Mary and Vitko Staut's back yard, a landmark Slovenian park for locals and visitors to Willard, including animals and birds. The Staut's welcome all, as their signs attest. "Staut's Restaurant for birds" is Vitko's idea.

who had twelve children (two deceased), has forty-two grandchildren and eighty-five great grandchildren. She now resides at the Neillsville Memorial Home in Neillsville, WI.

In the Willard Athletic Club building across the street from the church, the social hour included singing, accordion music, dancing and refreshments with much camaraderie and friendliness. About 4:00 p.m., in the parking lot, the three buses were gradually being boarded for departure while the accordionist, Frank Pakiz, played more nostalgic songs ending with "Memories."

Monday morning, after breakfast, Mary left to visit her mother in the Neillsville nursing home which she does twice a week. Meanwhile, Vitko escorted the four of us through some of the lovely country side before our visiting



Vitko Staut, a great Slovenian!

the Hendren Cheese CO-OP and the enormous saw mill owned by Mary's nephew, Dave Volovsek. We toured the immaculate cheese plant wearing white hair nets which everyone in the plant wears. Today, as on all Mondays, Monterey Jack cheese was being made in five huge stainless steel vats, about 30 x 5 feet. Whey was drained from the curds and the curds were cooled, salted, packed into metal containers, covered and compressed for at least three hours before being packaged for marketing.

Bob has a special feeling for wood so he thoroughly enjoyed seeing Dave's saw mill located on his 600 acre farm. The amount of unbelievable equipment and huge piles of stacked finished lumber ready for delivery – some to California – were impressive.

Vitko lead Tory and Fran, Bob and I, in our cars, to the main highway where after warm "goodbys" he directed us to Neillsville, to see the newly built Wisconsin Vietnam Veteran's Memorial. In the beautiful plaza the bronze memorial depicts a military female nurse and three soldiers who served in that tragic war. Fifty spiral lindenberry trees will be planted, one on each grassy square to serve as a living memorial. From the low walled plaza one may view a large dove-shaped mound below representing the "peace dove" and covered with a blanket of white clover when in bloom. This second phase was to be dedicated Sept. 17, 1989.

When Branch 102 held its first Regional Meeting in 1962, my mother, Marie Priland, was presented with a memento by Vitko. The oval base is aluminum which he sand blasted to look like slate. Two Hummel-like figurines are glued on each side with a planter in the middle. Printed across the top is: "V spomin na Državno Konvencijo Slov. Ž. Zveze v Willard, WI, Sept. 16, 1962". Below the girl

figure with a goose, he printed: "A jaz sem pa Deklica, Mlada – Sem pravo Slovensko Dekle" and under the little boy: "Sem Fantič iz Zelenega Štajerja – Sem Vedno Korajžen – Vesel". Other words are: "Vrli Rečičanki in Zavedni Slovenki v Spomin – Bog vas Živi – Marija Priland".



Matilda Simcic, a member of Br. 43, Milwaukee, admires the Slovenian display at the Church Hall in Willard.

NO. 50, CLEVELAND, OH

Nostalgia – means homesickness or desire for family, friends and things – and that is what I felt when I read in our papers that it is 20 years already since Euclid Beach Park has been closed after 74 years. Wasn't it perfect entertainment and wouldn't it be wonderful to have such a park for our younger generation now? Remembering my skating nights one or two times a week and then a dance or two, for one ticket for each to a good band! Then a hot dog with horseradish and loganberry juice to help digest it and then on the way home on the "street car" eating pop corn balls and chewy Humpfrey kisses. Remember? Nostalgia!

Wanda and Tony Golobic are remembering their wedding day on June 10th, 50 years ago with an anniversary Mass at St. Christine's Church and a reception followed given by their son, Robert from Colorado Springs, Colorado and daughters, Colletta and Rosemary and 7 grandchildren. Mary

and John Budas also remember their wedding on August 12th only 50 years ago at St. George's Church. They have 2 sons and 3 grandchildren. Also, 54 year anniversaries for Rose McHugh, Bea Tomc, Ella Skoda and yours truly, Vera Sebenik, while Mary Petric and Christine Leskovec made 53. Just wishing all celebrants many more healthy years to remember.

While we were playing cards at Rose and Pat McHugh's residence they became great grandparents for the 2nd time when granddaughter, Dawn Mattidi gave birth to a second son in California. Congratulations! God's way to compensate us for growing old, eh?

Kim Koporc, granddaughter of Stella Koporc, joined the Peace Corps in Ghana, South Africa for 2 years. May you experience a successful and educational adventure. Good Luck.

Ann Tomsick, Eleanore Femec and Florence Britha went on a tour of Europe, Germany, Switzerland and, of course, the Octoberfest with Joey Tomsick's trip in October from Kollander's World Travels. Hope you had

an enjoyable trip with good weather.

A trip to Olgesby, W. Virginia early in December to see Christmas lights is a new trip planned by Anne Ryavec for our branch. It'll be one of three dates 4, 5 or 6th. Treat yourself to a good tour.

Our \$2.00 monthly winner was Chris Leskovec, and June winner was Bertha Erzen. Free dues for the year was won by Ann Tercek's daughter, Carol. Paying dues early might make you a winner, too!

Our ailing and convalescent people at this time are Mary Susnik, Josephine Trunk, Frances Hrovat (an accident) Mary O'Kicki, Millie Pike (fell and broke her wrist) Virginia Mlack, Ann Kristoff, Amy Glad and Jean Tomsic who is getting stronger and remembering us with generous donations for our kitty. A speedy recovery to all.

Sorry to hear at this writing that Frances Kikel's husband, Charles died of cancer. Charles was very active in the St. Vitus area and will be sorely missed. A friend of our family for over 60 years. Rest in Peace, Chuck.

Court of Mary of Holy Cross Church had a very successful Luncheon and Card Party. I was glad so many of our S.W.U. members were attending. One good turn deserves another as Holy Cross came to ours to make it successful, too. Hope Br. 50 has another, don't you?

Another successful affair – the 60th anniversary of No. 32 held in conjunction with the Ohio-Michigan Convention with over 200 attending the delicious full course (Mary Ster) dinner and about 125 present at the meeting and many more attended the Mass at St. Christine's with Bishop Pevec celebrating and a nice sunny day, too.

Presidents of the branches reported on their activities, their number of members and if any deaths, they were eulogized. No. 32 had everything well organized in spite of the large group and tight quarters. Douglas and Barbara Elersick's renditions of Slovenian songs were beautifully done, as always. Stan Laurich, my brother, won the \$60.00 Money Planter (just beautiful). Lucky Stan!

A very capable, knowledgeable, Evelyn Majercik of No. 73 will be Chairman of our National Convention to be held in May 17-19th of 1991. A dinner dance and a Mass by Bishop Pevec are just a sample of what will happen at that time. Too early to conjecture, but cooperation she will demand from all of us for a successful convention.

Best wishes for their future happiness to Peggy Perez, daughter of Lillian Perez, who was married to Keith Kerver at St. Paschal's Church. They will be living in Atlanta, Georgia after a honeymoon in Hawaii. Good luck.

A welcome to our new member Julie Smecker. Hope you like us and hopefully see you often at our meetings.

Robert and Susan Sterler of Valley Ford, Bedego Bay, Cal. made Amy Gad a great aunt when Sierra Sterler was born. All three went home 12 hours after the baby's birth. Faster dismissals than Ohio hospitals.

Christmas Party on Sunday Dec. 10th. Holmes Ave. National Home. 1:00 p.m. Details later.

Have a happy Thanksgiving with family or friends.

The teacher asked her 3rd graders why the Pilgrims had come to America – she got this quick reply. "So they could worship in their own way and make other people do the same."

Z Bogom!

VERA SEBENIK

NO. 54, WARREN, OH

Our September meeting was fairly well attended. Plans were made for our Christmas luncheon to be held at Elks Club Room, Rt. 422 on Wednesday, December 20th at 1:00 p.m. You will be called for reservations. There will be a gift exchange, food basket given and you are to bring cookies as a special gift and a door prize.

Please take note. Our November meeting will be on **Tuesday Nov. 14th** at 12 noon at the Elks. There will be election of officers and this is important that you attend. Hostesses will be Jo Kassan and Joanne Ponikvar.

Our president, Jo Kassan will be in Florida in October, compliments of her son, Joe and daughter-in-law, Joanie – she'll see DisneyWorld, Epcot, the works!

Just back from New Jersey are Martin and Anne Savor, our seasoned travelers, both in their 80's and going strong.

It's a new granddaughter for our member, Trudy Thompson. Her daughter, Jill and husband, John had a baby girl in September. They've named her Emily Rose. Our congratulations to them and the proud grandparents, Trudy and Jack.

Happy Thanksgiving to all and God's blessings. Our hostesses for the meeting were Anne Brdek and Trudy Thompson.

JOANNE PONI-KVAR

NO. 55, GIRARD, OH

Our meeting took place at Tillie Cigolle's home. The meeting was opened with our prayers and the pledge to the flag.

It was brought to my attention that Nancy Dombrosky had a stroke last July. She was in St. Elizabeth hospital for several weeks. She was left paralyzed on her right side and is now walking with a walker. She is getting therapy twice a week at her home and is doing much better now. Nancy and her husband, Stanley celebrated their 50th wedding anniversary on September 30.

Congratulations to both of you, and I wish you have many, many more.

Our president, Louise Catterlin went for a week's vacation in August with her son, Dr. Richard and his wife, Dr. Gloria and their two chil-

dren. They also took Gloria's mother, Elsie and her aunt, Allie. They went to Pigeon Forge, Gatlinburg and Dollywood in the great Smoky Mountains in Tennessee. They all had a very enjoyable time.

Our next meeting will also be at Tillie's home and we will be making plans for our Christmas party. I wish you all a Happy Thanksgiving.

Love,

ROSEMARY GORDON

NO. 56, HIBBING, MN

Our first meeting of the Fall season was held on Tues., Sept. 12, 1989, with 16 members present. In the absence of our President, who was ill, and our Vice President, who was unavailable, our Treasurer Valeria Carlson presided.

Meeting was opened with our regular prayer and then a special prayer for our deceased members.

Minutes of the last meeting were approved as read.

Financial Sec'y, Liz Spolar read off the list of our 50-year members, as follows: Mary Babich, Sophie Garmaker, Frances Stojan, Ann Satovich, Mims Puhek and Veronica Schwartz. We hope these faithful members will be with us for a long time.

September birthdays were honored. Mary Sikich being the only birthday honoree present, we sang happy birthday to Mary. Barbara Dosen and Anna Pintar, who are residents of the nursing home, honored us with their presence. We thank Anna's daughter, Catherine, for making this possible and hope she will bring them to future meetings.

The regional Minnesota Day Convention in Duluth was attended by 10 of our members. Those members who missed this convention missed a wonderful time. The hospitality, food, prizes, program, weather, were outstanding, and we want to thank the Duluth Branch for it all.

The Heritage program is postponed for a year, and Liz Spolar is asking members to concentrate on obtaining data and pictures, especially from deceased members' families.

Veronica Marter and Milena Koehler were appointed chairmen of our annual Christmas Party. Progress and plans will be discussed at next meeting.

In view of the fact that our regional



POTS & PANS COOKBOOK

a Treasury of Kitchen — tested Recipes

(See back cover for details on ordering)

convention is always held on the 2nd Sunday of September, Mary Sikich made the motion that we have a meeting in August so as to complete plans for attending the convention. Sophie Garmaker seconded.

Fran Tobey was appointed Chairman of our Annual Mass for deceased members which is usually held in Nov. This year it will be held at St. Leo's Church. Fran will report at next meeting.

Meeting was adjourned with a prayer, then a delicious lunch served by Mary Massich, Rose Vukich, Ann Voiovich, and Ann Selvo, after which games were played and prizes won by Amelia Domen, Mary Sikich and Liz Spolar.

MILENA A. KOEHLER,
Rec. Sec'y.

NO. 57, NILES, OH

Our October meeting was held on Oct. 10th with hostesses Ann Gunther and Mary Young. The Sept. meeting was well attended with 15 members present. We had a lovely lunch as usual, with Mary Vinosky and Frances Stanec, our hostesses. As we meet at 1 o'clock we eat first and hold our meeting later. It has worked out very well.

Our August minutes were read and approved as were the Secretary and Treasurer's reports. As it was too early to talk about our Christmas party, we decided to put it off until next month with the hopes of having a larger turnout to give their opinions about it. We didn't have any more news to talk about so we decided to go ahead and have the social part of our gathering which we enjoy very much.

Mary Strah and Ann Pease had guests in October and we all hoped that they would take the time to attend our meeting. We would love to have them.

Birthdays celebrated in September were Ann Gunther, Mary Ann Leonard and Frances Mollis. Keep

well and love one another. Give someone a hug today.

FRANCES STANEC,
Reporter

NO. 73, WARRENSVILLE, OH

When we were at our October meeting, and it was announced that our Anniversary Mass would be on April 22, 1990—I thought to myself "that's still seven months away." But, with a new year jut around the corner, we all realize how quickly time flies. And, with the approaching holidays, so much to be done.

The fall season has slowed down a lot of activity; just like the creatures in nature, we are all preparing for the winter months. If your household is like mine, Sunday afternoons are filled with football games and the "kids" cheering for their favorite teams. It's like a built-in pause between busy summer Sundays and snowed-in winter Sundays.

CONDOLENCES: To Helen and Ben Dodyk on the passing of Ben's brother in Detroit, Michigan. Our prayers are with you.

CONGRATULATIONS: To Stephen Majercik, our son and Cynthia Ross who were married on September 24th. Best wishes for a happy married life.

Mary Chesnik and Nettie Turk both visited the Cleveland area. We are glad they are in good health and were able to see many of their old friends and neighbors.

St. Jude's Church held it's annual Ethnic Weekend on October 1st. They changed their format this year and asked that only parishioners participate in the event. We always appreciated the cooperation we received from our sister-lodges in helping us present a good Slovenian showing. Members of No. 73 who do belong to St. Jude's did attend the Mass with Bishop Pevec. These same members also left that 10:00 a.m. commitment and scurried over to St. Christine's

for Noon Mass (with Bishop Pevec) and to attend the Convention and Anniversary Celebration for No. 32. As one lady (who shall remain anonymous) put it, "If Bishop Pevec can make two places, so can we!"

Our CARDLESS Card Party is showing initial signs of being a success. We thank all of you who have responded to our letters, we encourage the rest of you to send in your donations. This project saved a lot of people a lot of work. Your appreciation of their efforts in the past can be shown by responding now. Do it today.

Along the same lines, with the end of 1989 in sight, those of you who still owe dues for their year, please make an effort to have those paid by December. Our secretary will appreciate it so very much.

HAPPY THANKSGIVING to each and everyone of you. If you are traveling, have a safe journey. If you are entertaining, enjoy the company you have around you. We all have something to be thankful for, so give thanks for the blessings you have received.

See you next month. Let us hear from you. We do care!

Respectfully,
EVELYN A. MAJERICIK

NO. 79, ENUMCLAW, WA

It is with a heavy heart we report the death of our President, Mary Mihelich at the age of 96. Mary was born in Ambrus, Slovenia. She was very proud of her ethnic origins and was active in many areas to assure their customs be carried on. She has been only the second president of our branch No. 79 since its charter over 50 years ago, having had this office more than 30 years. Through her leadership this lodge has grown in membership and in kinship. Her burial was an extension of her life, attended by many. A most touching moment was *Ave Maria* being sung in Slovenian by her relatives in attendance from Price George, Canada. Mary also served a president of the American Fraternal Union, Enumclaw branch. Mary will be sorely missed for her personality, her humor and for being herself.

The next meeting was planned for latter part of October, and members were to be advised by flyer advising of the exact time and place.

MARY BRATOVICH,
Reporter



Glorious Gladiolus

When cutting the last bouquet of gladiolus before a threatening frost, the thought occurred to me that this would be a good topic for one of my gardening articles.

Gladiolus flowers come in plain, petaled, ruffled, blotched, and picoteed types in a complete color range or any color combination you can imagine. They are grown primarily as cut flowers for large arrangements or bouquets.

Gladiolus is one of the easiest flowers to grow. Plants do well in light, sandy loam with good drainage. A balanced fertilizer such as 5-10-10 may be added to the soil prior to planting but be careful not to overfertilize; too much fertilizer is worse than not enough. Avoid animal manures since they encourage bulb rot. Glads prefer full sunlight but will do well with a little shade in early morning or late afternoon. Stay away from buildings as good air circulation is very important for healthy gladiolus.

Plant clean, plump corms (bulbs) purchased from a reliable source. Soil should be warmed up to at least a depth of 6" or more, usually when the trees begin to leaf out. Work soil 8 to 10" deep; space rows 16 to 18" apart to give room for cultivating and cutting. Digging a trench 10" deep, then gradually filling the soil as the bulbs start appearing is very effective; this procedure supports the glads from strong winds. Remember glads need plenty of water but will not tolerate wet feet. Planting at 2-week intervals will extend the season of bloom several months.

Keep loosening the soil to avoid packing or crusting which prevents aeration. Shallow cultivation and hand weeding will keep the weeds down. A light mulch of straw or sawdust around the plants will conserve moisture and avoid further weeding.

All bulbous plants depend on leaf surface to renew the bulb or corm for the following year. In cutting flowers leave as many leaves on the plant as possible to nourish a new corm. Generally, gladiolus are not winter hardy in Minnesota. (Please note: There is an exception with the new winter hardy hybrid gladiolus which is a recent introduction.)

Dig up the corms 4 to 6 weeks after the flowers fade or after frost. Let the corms dry two to three weeks in an airy place. Dust corms with a combination insecticide/fungicide (Gladiolus Dust) and store in old nylon stockings at a temperature of 40 to 50 degrees. Save the cormels



(newly formed pea-like bulblets) and store them separately. They will reach flowering size in 2 years. Remember, hang the nylon stockings with the corms in a room with good air circulation.

Various insects bother glads sometimes; gladiolus thrips by far are the most damaging. Small silvery flecks on the foliage early in the season is a sign of their presence. Melathion, Orthene or any good pesticide should be used to control thrips and also aphids. Measures to control this infestation should be taken before becoming severe.

This past season I planted 12 hardy gladiolus named "Impressive." The spikes are soft pink with a deep rose central design, very impressive as the name implies. This new winter-hardy hybrid will bloom late next spring about the time the iris start to bloom.

NO. 85, DEPUE, IL

Branch 85 held a meeting on September 26 at the home of our president, Gen. Grilc. There were 6 members present. Several different topics were discussed. Being that I was the only one who would attend the Ill.-Ind. Convention, I was named delegate. Get well cards were signed and sent to Pearl Drennan who is still in St. Francis Hospital in Peoria, and to Josephine Slatner who is at Heritage Manor Nursing Home in Peru. As always Gen. served delicious refreshments. Thanks a lot, Gen.

I would like to thank Angie Nico from Oglesby who is always so good about taking me to the Convention and other doings that I would not be able to attend were it not for her kindness. Angie, Jo Foley, Agnes Ostrowski and I attended the Br. 20 Grape Festival and the Ill.-Ind. Convention and had such a good time. We even did some shopping. As always, Angie goes out of her way to accommodate us. Lepa hvala, Angie. Bohloni stokrat pa še za drug'krat!

Congratulation to Br. 2, Chicago for a beautiful Ill.-Ind. Convention. Everything was so lovely -- the beautiful Slovenian singing a the Mass, the nice cinnamon rolls and coffee, the convention meeting with the cute little goodie boxes. I have already put the letter opener to good use. The dinner tables were beautifully decorated with the napkin holders, the beautiful red and blue book marks, and our little brooms. The place mats, too, were so pretty. The dinner, topped off with all those cakes, home made krofe and kolacky was delicious. How I do enjoy the beautiful Slovenian singing and music by Vince Rigler and John Amon! Last but not least the gorgeous display of dolls in their Slovenian costumes. How lucky some people are to have such a talent.

Thank you, Branch 2 for a wonderful time and a job well done.

Hope this Fall season will be as beautiful as it was on the day of the convention.

MARY JERMENC

NO. 89, OGLESBY, IL

There were 13 members present at the Sept. 11th meeting. Rose Ann Prey presided and a short business meeting followed. Angie Nico was

chosen as delegate to the Ill.-Ind. Convention. Marilyn Argubright was chosen as alternate.

October birthday were Rose Ann Prey, Emma Foly and yours truly. A project which the branch undertook was to save all cancelled stamps for a Catholic Nursing Home in Crowley, Texas. Members were also asked to sign a petition to help save and keep worship services on the radio and television, also to keep Christmas Carols and Christmas programs in schools.

Br. 89 extends their heartfelt sympathy to Branch 24 members on the passing of our dear friend, Mary Gramc.

An old Treasurer's book from the period between 1938 and 1980 will be donated to the SWU Museum.

Frances Rolando has been chosen as our "You are Special" girl for November.

You certainly are in good form, Fran Kirbach. Congratulations on sinking a putt on the 17th hole at Deer Park Country Club on Sept. 7th. It was the Horizon House Golf Tournament. We all were overjoyed when we saw your picture, Fran, in the LaSalle Tribune. Keep up the good record!

A delicious cake and coffee was served by Ann Batty. Rose Kellett was in California, so Anne was helped by the ladies. Your cake was very good, Anne.

For the Oct. 9th meeting we had Frances Gorisek and Betty Hamilton on committee.

EUNICE KOMATER

NO. 92, GUNNISON, CO

Seven members attended the September meeting held at the home of Sally Duck. Bunny Spritzer led the group in prayer and opened the meeting with reports by Rita Bartelli. She read a letter from Elaine Crumpton who thanked us for participating in the first Country Fair. We sold poticas and klobase, introducing these items to many who had never eaten it. My first customer was a young man from Mexico who was headed for a new job in Alamosa. I listened to his life story before he left. Obviously, he had never eaten potica before!

The traveling bake sale is almost over with Betty Stefanic last on the list. Now we will mix up the names and begin again. Thanks, Rita, for the home made noodles.

We miss Linda Mikus who has moved to Canon City. She will be working as a nurse there. We wish her the best and hope she will come back to visit with us.

Dues will be collected in the next two months so Rita will have her books ready by January.

The Christmas party committee includes Bunny Spritzer, Sally Duck, Rita Bartelli, and me. Rita graciously offered her home for the occasion. Food donations will be brought to our next meeting. These will be included in a Christmas box for some needy family.

Frances Guerrieri and Margaret Malensek hosted the October meeting. Since we decided to have one business meeting, then one social meeting, October was to be fun time, and it was! Rita read passages from the ZARJA commending Bunny Spritzer on the selection as State President.

Money and sympathy expressions will be sent to Kathy Adamich whose mother died recently. We also send our sympathy and prayers to Mary Kapushion's family. Mary was a staunch member of SWU. Money will also be sent to her son who lives in Pueblo.

By-laws were reviewed. Rita will be notified when cards, money, or other expressions of sympathy are required.

Mystery box quarters are due from all members -- whether they attend the meeting or not.

Happy birthdays to Barbara Peterson, Linda Mikus and Kathy Adamich.

Our turn for birthday parties was in October for the Gunnison Health Center residents. Frances Guerrieri baked two birthday cakes which the center served as a dessert on October 14.

Our concern during the evening was for J.J. Stefanic, Betty's son, who was hit by a car while he was riding his bicycle. At last report from Betty, he was doing well -- no broken bones.

During our visiting time, while we were enjoying delicious refreshments, I found out that Rose Carricato had been to a grandson's wedding, Rita and Bunny attended a Michael Murphy concert at Copper Mountain, and Margaret Depew was headed for a wedding and family affair in California. Margaret Malensek tended her husband Rudy through eye surgery. His brother, Matt was also in the hospital and had surgery. She was busy!



original design
by
Lucija Dragovan

CHRISTMAS CARDS WITH THE SLOVENIAN TOUCH!

6 cards with envelopes, \$5.00

Please add \$1.00 for postage and handling per order.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

Frances Guerrieri resigned from her position as head cook at the senior center. Her husband Gaspar had knee surgery and on the fun side, she will be going to California for Christmas. Just think, she won't have to rush back!

Best of health to all our members. We hope to enjoy the new season with new ideas. All of your suggestions are welcome. Hoped to see you in October. I think we're going to enjoy **Canasta**.

FRANCES SOMRAK,
Reporter

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Befitting our Lady's month, Branch 95's meeting began with the regular October Rosary service at Sacred Heart Church.

Following the usual order of business, our December 12th Christmas Party was discussed. Various future activities were hashed about, with some tabled for next year.

Congratulations to Branch 2's handling of the Illinois-Indiana Convention, chaired by Sharon Naudziunas, Regional President.

Perfection plus! The decorations were beautiful – food delicious – gifts lovely and the exchange of ideas plentiful!

President Mary Brozynski's report was well read and was cheered on by our group of twenty-two members.

New Social Member, Anne Cavlovich was welcomed by all.

Hostesses were Lottie Berkljacic, Mildred James, Bernice Bubel and Marie Maras.

Split-the-pot was won by Marge Simunic and Virginia Kwiatkowski.

Other winners were Helen Jerbic, Anne Josue, Catherine Musa, Eleanore Bandera and Helen Golich.

MARIE MARAS

**AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION**



**LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY**

HOME OFFICE: 2437 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

A DAY TO REMEMBER AT WILLARD

Three busloads of members and friends arrived at Willard, Wisconsin on a beautiful Sunday, Sept. 10th to attend the annual Wisconsin State Convention. Hosts of the event were members of Br. 102, 44 very active women of the historic farm community of Willard. Among the membership you will find mother-daughter, sister-sister, mother-grandmother-granddaughter combinations. We read during the year of their wonderful community get-togethers, their dinners, their plant sales and bake sales and admire them very much. The photos sent to us by Mary Staut accompanying her article, and by Hermine Dicke on pg. 25, show some of the moments enjoyed that day by our officers and branch leaders. Congratulations to Willard from all of us!

NO. 102, WILLARD, WI

What a busy year 1989 turned out to be! With fall already here with its beautiful coloring of leaves, activities will gradually be closing down.

The annual Wisconsin SWU State Convention is how history, and what a beautiful, sunny day the good Lord blessed us with! This was the 6th State Convention held here in Willard, the first one was on Sept. 16, 1962 3 buses parked side by side in the adjacent parking lot, two from Milwaukee and West Allis and the third from Sheboygan, was an unusual and exciting sight for the Willard community. The buses all arrived in time for the 10:00 a.m. State convention meeting. We were happy to see so many fine people come to visit our community.

After a quick brunch of orange juice, coffee and sweet rolls, the meeting opened with State President, Joan Yaklich presiding. Several important issues were discussed. **Annual Regional or State Conventions should** continue to be held in order to hold interest in the purpose for which our organization was founded. It is a once-a-year occasion to meet with our sister

members, renew friendships and help preserve our heritage with traditions, language and music and to contribute to the many worthwhile projects undertaken by the SWU.

Our Scholarship Chairman, Mrs. Hermine Dicke encouraged more students to apply for the five yearly \$1,000 scholarships available. It is not necessary to only be a top student. Other qualities and the student's needs are also considered. Of course, applicants, and mother or grandmother, must be a member of the SWU for at least 3 years prior to applying. So, good luck future college students! This applies to high school graduates only.

We were honored to have our National President of SWU, Victoria Bobence of Ely, Minnesota attending along with her sister, Frances Biral of Chisholm. Also, our Scholarship "Lady," Hermine and her wonderful husband, Bob Dicke of Madison. We were happy to host them in our home for the weekend. It was wonderful to see Marion Marolt, the 3rd National Auditor also with her West Allis group.

Carnation corsages were presented to all the National, State and local officers by our president, Jo Artac and

Mary Staut, chairman. A corsage was also given to our only charter member of Br. 102, Anna Volovsek, 96 years old, who also attended our Mass and dinner. She was able to visit with many friends. After the dinner, door prizes and other prizes were distributed. Afghans were given to lucky members Joan Yaklich (made by Ann Boh) and Ann Tominek (made by Donnie Wolf). There were many other winners. Since it was Grandparents' Day, a tribute to Grandmas was read by 10 year old Bailey Backus. There was a short song session following. First two Slovenian songs were sung by our Junior member, Chris Trunkel, namely, "Rožic ne bom trgala" and "Sem deklica mlada, vesela", accompanied by Frank Pakiz on the accordion. She did a very nice job and we're very proud of her. She also is our church organist for the adult choir. The Slovenian Club Singers, 8 of whom are SWU members, dressed in Slovenian costumes and accompanied by Frank and Dennis Pakiz, then sang a variety of Slovenian songs with the audience joining in.

Afterward, we were invited to the Athletic Club across the street for a social hour with refreshments, more music, dancing and visiting until the buses were ready to leave about 4:30 p.m.

Time certainly passed quickly. We were sorry to see everyone leave. It was truly a wonderful, beautiful day for which we were very grateful.

The dining room was decorated with many pictures and maps of Slovenia. A special display of a miniature "kozolec" made by Stanley Volovsek with real clover and alfalfa hay bundles hanging on it drying as it would on a real Kozolec, plus a display including corn cobs arranged by Vitko and Mary Staut, occupied one table. To complete the exhibit, a small red umbrella from Slovenia which is part of a young girl's Slovenian national costume, and a miniature doll dressed in the costume, and of course, red carnations, were also arranged next to the hay drying rack. The doll



Mary and Vitko Staut stand next to the miniature Slovenian crop drying rack they constructed for the Wisconsin state convention. Preserving memories of heritage, like old-fashioned farming devices, is one of the purposes of the Union

TRIBUNE RECORD GLEANER PHOTO - Loyal, WI

With few youngsters of Slovenian descent involved in the Slovenian Women's Union, a three-generation family membership is rare. However, Dorothy Petkovsek (right), her daughter, Joanne Trunkel (left) and granddaughter Chris Trunkel are all active in Willard's branch.

TRIBUNE RECORD GLEANER PHOTO - Loyal, WI



NO. 96, UNIVERSAL, PA

was a gift to me made by Mrs. Sophie Rifelj and I thank her again for it. It was a pleasure to share its beauty with all. Above this display hung a Slovenian flag made by Jean Govek.

We want to thank each and everyone who helped in any way to make this special day a big success. To Fr. Jim for celebrating the extra Mass in spite of his busy schedule, to the altar boys, Baily Backus, Jeff and Richard Trunkel, the ushers. Bob Trunkel, Vitko Staut, Ann Boh and Ann Perme, the organist, Chris Trunkel and the whole choir. A special thank you to all the ladies who prepared such a delicious meal, to Sophie Trunkel; for the table centerpieces, to the brunch servers and waitresses and all the ladies at their special tables, taking care of the prizes and sale table. Also, a special thank you to all who donated food and prizes which helped to make the day more exciting. Once again, thank you to the singers for a fine job and to Frank and Dennis Pakiz for all the music provided for the social hour. Last but not least, we thank Don Kirn for the use of the Athletic Club facilities for this day and to the local officers of Br. 102 for a job well done. Hopefully, I didn't omit anyone and if I did, thank you, too!

With the Convention now taken care of, we look forward to our Strudel Bake Sale on Oct. 1st, the Hunter's Bake Sale on Nov. 18-19 and early in December, our next meeting with elections and Christmas Party -- so the activities end for another year.

We all wish our member, my sister, Betty Fraid of West Allis, a complete recovery from a badly broken leg she received in late February due to a fall on the ice. She has been housebound for these past 7 months. Our thoughts and good wishes to her. Anna Lesar is home again from the hospital and we wish her good health. Ann Collier has been ailing for some time. We hope and pray good health returns soon.

MARY STAUT

Attended meeting of Oakmont Branch 91 on Tuesday, October 10, and turned all records to their officers, as our branch will merge with their branch as of January 1, 1990.

All dues from now on are to be sent to their secretary--Mrs. Jennie Flisek, 721 Third Street, Oakmont, PA 15139.

It is sad that after 50 years Branch 96 will no longer be in existence. But, I am sure our members have many wonderful memories of meetings and affairs held, as well as hard-working officers (deceased Mary Klemencic and Pauline Kokal, for example). I know I enjoyed all my years being an officer (taking minutes) and helping in any way I could.

Wish a speedy recovery to our sick members--and especially Mrs. Podobnik who fell recently, and Jean Oswald who is in the Oakmont Residence.

Our Lodge is donating \$100 toward the Scholarship Fund.

We wish Branch 91, with whom we will be associated, success and happiness in the coming years.

MARY SACSEK

P.S. - Am glad I was a member for 50 years with a wonderful organization and wish the SWU continued success always. Always enjoyed reading the ZARJA and wish you the best.

Love,

MARY

"Sound of Love"

Love is a power
That transforms the soul.
Fills the heart with heaven,
And gives life its goal.

By Loretta Inman

NO. 103, WASHINGTON, D.C.

As a special treat for Branch 103, Mr. Ivanka Antolin invited us to visit her during this early fall season. Her home is located in Fairfield, Pennsylvania adjacent to Emmitsburg, Maryland. This is truly a lovely location where the beautiful mountains can be seen in the distance. Therefore, our first meeting, after summer vacation, was held at her home.

After the 12:00 noon Mass at the Lourdes Shrine in Emmitsburg, Maryland, a picnic was held at the Antolin home. The table was set in the roomy yard amid all the beautiful shade trees. The bountiful table consisted of a variety of delicious dishes and cool drinks, and the grilled hamburgers were exceptionally good.

The meeting convened in the beautiful outdoors. The business items were discussed and resolved in record time. It was gratifying to have such a good attendance, despite the great distance for some of us to travel.

Our fall dinner-dance was scheduled for October 21 and, as in previous years, we planned to have an outstanding dinner in the true Slovenian tradition.

With summer vacations behind us, we can now focus our attention on the various activities that we hope to work on.

Branch 103 extends best wishes to you all, and hope that all the Branches will have a productive year, as we have in the past. Once again, thanks to Mrs. Antolin for her wonderful hospitality.

MATILDA AUSICH,
Recording Secretary

NOVEMBER –

mesec naših pokojnih

Misliti moram nazaj v svoje otroštvo in priklicati spomin na prvo srečanje s smrtjo. V tesni sobi so bili zbrani sosedje. Sveče so gorele. Na postelji je negibno ležala sosedova stara mama. Obraz je bil koščeno bled. Molili smo rožni venec in nič me ni bilo strah. Prišel je avto, mamo so položili v krsto in jo odpeljali. Ni je bilo več med nami. Ugasnila je, kakor so dogorele in ugasnile sveče.

V razredih osnovne šole sem bil ministrant in sem velikokrat nosil križ pri pogrebih. Svetlo se spominjam nekaterih pogrebnih nagovorov, nekaterih nerodnosti pogrebcev in tudi joka sorodnikov. Ganili so me odhodi mladih ljudi, družinskih mater in očetov, sosedov in dveh sošolcev, ki sta naredila samomor... O smrti nisem dosti spraševal, ker se mi je zdela daleč, predaleč za moje mlado življenje. Smrt se mi je zdela vedno kot tujka; vse tako dolgo, dokler mi ni umrl oče.

Očetovo smrt sem doživljal kot poseg v same korenine mojega življenja. Kakor da bi z ostro sekuro odsekali korenine mojega bitja. Čudna nemoč je za nekaj časa sedla name. Moja mala nečakinja je smrt dedka doživljala po svoje; Takole je govorila:

"Mene morate zraven pokopati. Kar z njim bi bila rada. Saj moj dedi ni umrl, samo zaspal je. Zbudil se bo in skupaj bova šla na sprehod. Skupaj se bova igrala in pocrkljala se bom pri njem"...

Bolečina nas je po njegovi smrti – vse sorodnike – med seboj tesneje povezala. Ob obujanju spominov nanj, smo čedalje bolj spoznavali, kakšno duhovno bogastvo nam je zapustil. Vedno bolj nam je bilo jasno, da v življenju največ velja ljubezen – ki je največja dediščina otrokom – vse drugo je varljivo in prazno. Tolažili smo se z upanjem, da je oče že na boljšem. Res, vsi ljudje smo zapisani umiranju in izginevanju.

MISLI



D O P I S I

ŠT. 10, CLEVELAND, OH

Poletni vroči dnevi so se že poslovili od nas. Prišla je bogata jesen posebno za tiste, ki imajo vrtove in gredice. Naša podružnica je imela v avgustu na svoj slavni dan "Homecoming" na Holmes Ave. prodajo peciva. Prodaja se je še kar dobro obnesla. Članice so darovale dosti peciva, nekaj steklenic vina in viski. Sestrici Faye Moro in Joyce Lenasi pa lep afgan. Drugih imen žal ne vem. Vsem lepa hvala za darila, delo, za vso pomoč. Naslednjo sejo smo imele 20. septembra; tudi zrebanje za afgan, katerega je dobila nečakinja od ge. Štefi Kocilja, ki jo je imela s seboj. Prvo številko je potegnili deklica za svojo sorodnico; ga. Alič je dobila steklenico vina; druga, ki ji žal ne vem imena, pa viski. Na seji nas je bilo kar 23 članic, še kar lepo število. Res lepa hvala vsem za pecivo in za pripravo prigrizka. Hvala za ček in vsem članicam za čestitke, posebno za pošto in še ge. urednici ZARJE Corinne.

Prosim, potrudite se še druge za pisanje, kar malo po svoje. Vsem članicam, ki ste praznovala rojstne dneve v septembru in oktobru iskrene čestitke in še na mnoga leta! Vsem članicam, ki ste izgubile svoje drage, izrekamo naše globoko sožalje in njihovim družinam. Prav danes je bil pogreb ge. Mary Penca. Ona je živela 12 let v starostnem domu; je bila naša članica in mama ge. Marie Gombač. Dočakala je lepo starost, kar 95 let. Bog ji daj večni mir in družini naše sožalje.

Za danes bodite toplo pozdravljene!

T. FERRACCIOLI

**PRIDOBITE
NOVE ČLANICE
ZA NAŠO ZVEZO!**

SVETI MARTIN IN ŠE KAJ

*Prihaja sv. Martin
iz mošta dela vin'.*



Mladi Belokranjci

Sv. Martin je 11tega novembra. Ta dan se je delalo kot druge dneve, a večer je bil pa malo drugačen. Začelo se je z molitvijo in nato z dobro kokošjo ali gosjo večerjo.

Bila je tudi krstija – novega vina. Tako se je delalo, da so iz vsakega soda vzeli po en liter vina. Navzoči so dobili kozarec vina za poskušnjo in seveda napili so "na zdravje" novemu vinu. Nadaljevanje krsta je trajalo še dolgo, vse tja v jutranje ure ob godbi in plesu.

*Kaj veseli bi ne peli,
dokler Bog nam zdravje da.*

*Kdo li ve, če še veseli
proslavimo praznik ta.*

Novo vino je marsikomu dalo korajžo, kakor tudi drugi dan "mačka" (glavobol in nasploh slabo počutje).

* * *

Pobiranje repe. Na njivah so sproti, ko so pobirali repo tudi rezali "cimo" (listi od repe) in metali na en kup repo, na drugega pa cimo.

Nato so jo pripeljali domov in oprali. Dajali so jo v škafe, jo preprali z vodo in stresli na travo da se je usušila. Boljša debela se je naribala za kisko, druga se je porabila za kuhano hrano prašičem.

Za prašiče so kuhali ponavadi ta droben krompir, prašičjo peso, korenje (rumeno), buče, kolerabo. Vso to mešanico so skuhalo, zmešali oziroma zmečkali ali z rokami ali s tolkacem. (Odvisno je bilo od števila prašičev). Potresli z otrobi, prilili še malo mleka in pomij še malo premešali in s tem "nafutrali" prašiče. V novembru jih je že bilo treba pripravljati za koline.

Posekali so tudi zelje po njivah. Obrano je moralo stati en teden, da je malo porumenelo. To je bilo zato,

da se je lažje odstranilo kar je bilo neužitnega. Najlepše glave so namakali v velikih lesenih škafih, katere so pozneje rabili za sarmo, preostalo se je pa porabilo za kisko zelje.

Isto se je tudi pobiralo rumeno korenje in koleraba (kurada). Oboje pa se je tudi rabilo za ljudi in prašiče.

Te poljske pridelke – ozimnico – so nekateri spravljali v zidanico. Imeli so zidanico za vino kot za ozimnico. V tej zidanici so naredili lesene pregrade, na tla so potresli nekaj slame in tam so imeli potem spravljene poljske pridelke.

Drugi so pa skopali jamo na njivi, jo obližili s slamo, napolnili z ozimnico, pokrili zopet s slamo nanjo nametali zemlje. To je bilo potem za rabo mladih prašičev na pomlad. Seveda, če jim je pa zmanjkalo hrane preje, so morali pa preje iti po ozimnico.

* * *

Kosili so tudi steljo, katera je bila za nasitljanje živini. Stelja je mešanica visoke praproti in rese. Rasla je v gozdu med brezami. Nekateri so jo pripeljali domov že v novembru. Spravili so jo pod streho nad "štalami" ali skednji. Drugi so pa naredili storže v stelnikih (gozdu) jo pripeljali domov le kadar so jo rabili, ker niso imeli doma dosti sprave (prostora).

Pripravljali so tudi drva za kurjenje peči in "šporherta". Treba jih je bilo nažagati, izsekati v polena in spraviti v drvarnico.

(Zopet so imeli nekaj dela pri kraju. Dandanes bi morali ljudje se tako pripravljati za zimo pa ne bi bilo časa za "oslarije")

*Bog plačaj Franku in Danici Chemas za prijeten
pogled v Belo Krajino v mesecu novembru.*

"Ameriška"
– zidanica
v kleti pri
Chemasovih



Tisoč in en večer

Od študija pri gospe Radó do državne opere

Tako sem se torej pozimi 1934 srečal s Hildo Berger von Weyerwald, hčerko dvornega svetnika, tedaj okrajnega glavarja v Zwettlu, ki sem ga pozneje spoznal za prav tako dobrosrčnega kot spoštovanja vrednega gospoda. Bil je pravi primer vzornega staroavstrijskega uradnika.

S Hildo sva se torej pogovarjala vpricho gostov in v primerni medsebojni razdalji. Ko sva prvokrat skupaj odšla iz gostilne, sem upal na daljšo pot domov v dvoje, a iz tega ni bilo nič. Takoj se je pokazalo, da stanuje gospodična Hilda le nekaj korakov daleč. Razočaranje pa se je umaknilo neki posebno veseli zavesti, da je usoda na ulici, ki je nosila ime kralja valčkov Johanna Straussa, nakopičila vse, kar je bilo pomembnega v mojem takratnem življenju: šolo gospe Radó v hiši št. 36, Riedlovo gostilno na št. 22 in stanovanje gospodične Berger von Weyerwald na št. 28.

Najprej sva sklenila, da bova skupaj hodila na koncerte, kmalu pa sva postala med seboj tako zaupljiva, da sem si jo upal povabiti s seboj h gospe Radó, zato da bi me spremljala pri študiju pesmi. Sicer je gospa Radó to sama storila, vendar pa je bila vesela, da je našla poklicno pianistko za pomoč. Iz teh začetkov je za Hildo kmalu nastala vloga asistentke in spremljala je tudi druge učence ter pri tem sama temeljito spoznala pevsko metodo gospe Radó, kar je bilo zame pozneje zelo pomembno. Njena kritična sodba je bila odločilna, strokovna ter zato zame merodajna.

Razmerje med njo in gospo Radó je postalo tako iskreno, da je Hilda prihajala k njej z vsako težavo, prav tako kakor jaz.

Tedaj – 24. maja 1935 – sva si upala tudi skupaj nastopiti in sicer na koncertnem večeru v dvorani Ehrbar. Poleg naju pa še moja rojakinja Mira Gnus iz šole Radó. Hilda je tudi sama igrala nekaj solističnih vložkov. Denarno tveganje smo seveda sami prevzeli, zato pa smo potrkali tudi pri najbolj oddaljenih znancih, le da bi prodali vstopnice. To ni bilo prav prijetno, zakaj večkrat so ljudje kupili nekaj vstopnic le da bi se znebili nas, nadležnih vsiljivcev. Toda vredno je bilo truda, s svojim pisanim spredom smo uspeli in celo dunajski dnevniksi so to omenili, kar je bilo za nas najbolj pomembno.

Hilda je imela širok krog znancev, med njimi več osebnosti, pomembnih v dunajskem glasbenem življenju. V te kroge me je uvedla in vedno bolj pogosto sem bil vabljen k solističnemu sodelovanju na javnih koncertih in prireditvah različnih zborovskih združenj. Pel sem tudi že Schubertove pesmi, od katerih se posebno spominjam težkega tenorskega solističnega

parta v zboru »Svetla noč«, ki je v izpostavljenih višinah zvočno presegel ves drugi ansambel. Na takih nastopih nisem prejemal honorarja, pač pa sem imel veliko osebnega uspeha in lepo priložnost, da sem si nabral izkušenj pri javnih nastopih.

Stal sem pred Erwinom Kerberjem. Po nenadnem odhodu Felixa Weingartnerja je začasno vodil operno hišo. Že s prvimi besedami mi je pregnal občutek za spoštljivo razdaljo med nama, s tem pa tudi mojo plaho tesnobo, in sicer tako, da me je tikal. Sicer pa je tako ravnal z vsemi mladimi člani opernega ansambla, ki so mu prišli pred oči, kakor sem lahko pozneje videl.



Hilda in Anton Dermota z Richardom Straussom 1944.

Zmajal je z glavo, me pozorno pogledal in rekel po salzburško: »Ja, fant, kar preveč sestradan se mi zdiš. Tako ne bo šlo. Nimaš še prave postave za oder. Vsak dan moraš še posebej pojesti tri žemlje s šunko, da bo kaj iz tebe!«

Nato sem plaho odgovoril: »Ja, gospod direktor, odkod pa naj jih vzamem?«

»Ah, tako!« je zagodel in me sočutno pogledal. Ne vem več, kako je še potekal najin razgovor, vem le, da je bil Kerber tako očetovski in prijazen, kakor si od opernega ravnatelja danes skoraj ne moremo več misliti. Nazadnje me je odslovil z besedami: »Sedaj pa mi ne reci gospod direktor, ampak kratko: stric. Si razumel?«

Kakor na krilih sem odšel domov. Ni bilo dvoma: nekaj poštenih besed v slabi nemščini je naredilo na Kerberja vtis. Ne bo me pozabil. Občutek me ni varal.

(Popravek: V septemberski ZARJI

moramo brati o Dermoti tako:

SLOVITI SLOVENSKI PEVEC ANTON DERMOTA)

Že nekaj tednov nato sem dobil od ravnateljstva državne opere dopis z vabilom, naj sodelujem pri predstavi »Čarobna piščal« 27. maja 1936 kot »prvi oboroženec«. Srečem sem bil in razumel sem pametno Kerberjevo ravnanje: hotel je preizkusiti moj glas na odru, to pa v majhni vlogi, pri kateri bi jo lahko čim manj polomil. Kot prvi oboroženec sem moral le mirno stati z veliko helebardo v roki, neovirano sem lahko gledal dirigenta in pel naravnost poslušalcem. Kot sem pozneje zvedel, je ravnatelj Kerber k temu pripomnil: »Pri tem se vsaj ne more spotakniti.«

Zelo pa sem želel, da bi tudi Hilda doživela moj prvi večji solistični nastop. Na tistem sva bila pravzaprav že zaročena in zato me je svojemu očetu tudi predstavila, ta pa je redko prihajal na Dunaj s svojega uradnega mesta v Zwettlu. Srečali smo se pri kosilu, ki sem ga nekoliko nemirno pričakoval, toda gospod dvorni svetnik je bil tako tenkočuten in obziren, da me je minila vsa bojazen.

»Mladi mož ni nesimpatičen,« je pozneje rekel Hildi. Najbrž je z velikim olajšanjem videl, da nima opravka s kakim poldivjakom z Balkana, temveč s skromnim študentom in prijaznim fantom, od katerega

se ni bati, da bi njegovi ljubljene hčerke storil kaj žalega. Ko sem imel pozneje prvo pogodbo z državno opero, je bil name prav ponosen. »To se je dosedaj posrečilo le mojemu prijatelju Richardu Mayru,« je rekel. »Tako mlad, pa že na državni operi!«

Hildi je pisмено dovolil, da sme z menoj k mojemu bratislavskemu odrskemu krstu, in sam ji je izdal potni list, toda z dvema pogojema seveda: prvič, sama ni smela z menoj potovati in drugič, ni smela ostati čez noč. Zato je potoval z njo neki prijateljski uradnik, ki mu je gospod oče popolnoma zaupal, in sicer kot »guvernanta«. V Bratislavo sta prišla opoldan pred predstavo, a na postaji smo zvedeli, da odhaja zadnji »bratislavčan« že ob desetih zvečer. Hilda je torej videla le prvi dve dejanji in odobravanja konec predstave, ki je potrdilo moj uspeh, ni doživela. Vendar se je srečna odpeljala domov. Za njen odhod pa me je potolažil prvi omembe veden honorar, ki so mi ga takoj v celoti izplačali. Poiskal sem restavracijo in pozno zvečer sem si privoščil dobro svinjsko pečenko z zeljem in cmoki. Večerjal sem z velikim tekom, zraven pil znamenito pilzensko pivo in si mislil: sedaj si operni pevec in si lahko nekaj privoščiš.

MARIJA NA STARI SVETI GORI

*Marija na stari Sveti gori
pestuje dete Jezusa.
Marija na stari Sveti gori,
gospa Slovencev, pozdravljena!*

*Marija se k Jezusu skloni
in mu govori v večer:
"Častijo me, sin moj, milijoni
a, kakor Slovenci pa nikjer.*

*Kaj dal jim boš za plačilo
tem mojim slovenskim ljudem?"
Se Jezušček k materi skloni
in ji govori v večer:*

*"Kaj dal jim bi za plačilo
tem tvojim slovenskim ljudem?
Častijo Te, mati moja milijoni,
a, kakor Slovenci nikjer.*

*To milost naj v zemlji svoji
po moji volji dobijo,
da do konca svojih dni,
njih dobri rodovi ne premenijo."*

*Marija na stari Sveti gori
prestuje dete Jezusa.
Marija na stari Sveti gori
srce Slovencev prav dobro pozna!*



Marija na Sveti gori letos praznuje svojo 450 – letnico!

T. Ferraccioli

Naša Slovenska Dediščina

Ko dan se zaznava,
danica priplava.
Se sliši zvonjenje
čez hrib in čez plan.
Zvonovi zvonite,
k molitvi vabite,
ker prazno je delo
brez sreče z nebes.

PRIMORSKA STARA ZGODBA O NOVIH ZVONOVH

Dr. Ivan Pregelj

"To pa rečem: Ne oženim se, preden ne zapoje novi!"

Nadaljevanje

Pred kakimi petimi leti je bilo, da je sedel Zlatoper s ključarjem Močilarjem pri Petaču. Od zvonov so gnali ljudje tiste dni, češ da je sramota, kako da tujci govore čez nje. Največ takih bridkih rodoljubje žalečih opazk od strani tujcev je moral preslišati Zlatoper, ki je med tujce vozil. Zato se je prav hudo sprl z Močilarjem. Deloma je tudi nekaj pil, in kadar človek pije, ni da bi pogodbo delal.

"Pa bodo peli in bodo!" je udaril ob mizo.

"Dokler bom jaz ključar, že ne!" je odvrnil Močilar, ki je bil trmast, ko pregovor. "Če že mora biti nov, naj bo oltar, pa ne zvon."

Tisti hip je vstopila v sobo Tina in Zlatoper je hotel povedati, da bo on vzel Tino, ona je rekel narobe:

"To pa rečem. Ne oženim se, preden ne zapoje novi!"

"Boš samec ostal!" je trmoglavil Močilar.

"Naj," se je razgrel Zlatoper.

Strašno hudo je pogledala Tina tisti hip Zlatoperja in njemu je postalo strašno hudo pozneje, ko si je straznil. Se je naredil, ko da nič ne ve, pa je vedel Močilar in ni pozabil, pa da kdo bo mož beseda, je hotel vedeti.

Petač pa je tolažil Zlatoperja:

"Tone, kaj to de, zvonovi bodo peli. Za Tino se pa tudi ne boj. Te bo že počakala."

"Huda je!" je odvrnil fant.

"Pa bi premislil, preden si rekel!" je dejal Petač.

Tako se je začela za Antona Zlatoperja doba preje nepoznanih skrbi in obenem neskončanega hrepenenja po novih zvonovih...

V Bači se je naselil tiste čase trgovec po imenu Štefan Kacafura. Zlatoperovih let je bil, razumela se pa nista. Ne da bi bil Kacafura grob človek ali prevzeten. Prav domač človek in zelo vljuden je bil, še skoro preveč vpričo svoje sijajne zunanosti in očividnega bogastva, ki ga je kazal, bodisi v obleki, bodisi v zlati uri ali z zlato verižico in celo z dragocenimi prstani, ki si je z njimi kitil skrbno negovane prste. Ta Kacafura



BOŽIDAR JAKAC

je bil začel tedaj redno vsako nedeljo prihajati na Idrijo k Petaču. Posebna prijateljica pa sta si postala s Petačevo ženo, polhromo, staro ženico, ki je ves čas prežedela v kuhinji za ognjiščem in venomer tarnala, da nima nikogar, ki bi ji kaj groznega povedal, dasi je po sili hotela vedeti, da se sila takih groznih in čudnih reči po svetu dogaja. Niti s Tino ni bila zadovoljna. Hči ji je pač znala povedati vse vaše novice in tudi tisto, kako je Viduča v postu zlodej vso noč vozil, pa vse to je bilo razboriti ženici vse premalo in je rekla o hčeri:

"Za gospodinjstvo je že, za gospodinjstvo, za pogovor pa ni, ne!"

"Saj tudi časa nima," je odgovoril oče za hčer. Tedaj je prišel Kacafura in se kmalu prikupil Petački. Lepo za ognjišče je sedel, dasi se mu je neizrečeno kadilo in je ženica skoro plaho prosila, češ, da ne, kakšno si bo obleko napravil.

"Kaj to de," je odvrnil, "pa je že tako, da jaz najraje za ognjiščem sedim. Za ognjiščem je tako domače!" Gostolel je kot igralka na odru in zelo lepo in občutno je poudaril zadnji dve besedi.

Že s tem, da je znal tako mehko govoriti in da je bil sploh tako gosposki in se vendar ni sramoval prisesti k njej za ognjišče, se je Kacafura zelo prikupil Petački.

"Vi ste gospod," je rekla, "pa se ne sramujete sedeti z neumno ženico za ognjiščem. naši dedci pa, še mar jim ni zame. Bolna sem, pa sem ji še napotu."

"Potrpeti je treba, in če je še tako hudo!" je odvrnil z vidnim ginjenjem.

"Saj ne tožim," je odvrnila Petačka, "če bi mi le tako dolgčas ne bilo, ker ne morem iz hiše, doma nič govorjenja ni. Po svetu pa se zgodi toliko novega."

"O tisto je res, po svetu se dogaja toliko novega in tako nepričakovano čudnega."

"Čudnega?"

"Glejte mati," si je on mel roke, tako da je morala videti njegove prstane. "Prav danes sem čital, da je v Parizu na Francoskem odnesel vihar v zrak jerbas, ki je v njem koklja valila. In kaj mislite, kje so našli

potem tisti jerbas? Na Angleškem v Londonu, in koklja je mirno valila naprej. Ali ni to nekaj tako čudnega in neverjetnega!"

Petačka se v resnici srečnemu naključju in srečni kokli ni mogla kljub zemljepisnim neznanostim dovolj načuditi in hotela samo še to vedeti, kako da so tisto kokljo nazaj poslali, in je dovrnil kaj neduhovito Kacafura, da v kurniku in po pošti.

Od tega naravnega naključja je prišel Kacafura v prvi element stare Petačke, v nadnaravnost in začel je vrsto pripovedk o strahovih z enim svojih lastnih doživljajev, kakor je rekel.

"Jaz in rajni K.," imena da ne pove, je rekel, "sva bila vedno velika prijatelja in tudi pri vojakih sva služila skupaj. Skupaj sva spala. Nisem skrival ključev pred njim. Pa mi je nekega dne izginil iz kovčka petak. Če ga je kdo vzel, sem rekel, ga je samo on. Pa mu nisem nobene rekel. Sem mislil, bo že dal nazaj. Pa ni dal. Potem je pa po svetu šel. Deset let je minilo, pa se neke noči prebudim. Ob postelji sem imel prav tisti kovček. Pogledam. Kaj vidim? Moj prijatelj stoji ob kovčegu in se upira, da bi odprl. Ves znojen je bil. Tokrat me popade jeza. 'Veš kaj,' zavpijem, 'enkrat sem molčal, če misliš še v drugo krasti pa ne boš več!' Kar zaječal je, pa izginil. Glejte, pa ni minulo štirinajst dni, pa sem bral v listih, da se je ponesrečil v Ameriki."

Kacafura je bil s svojim učinkom na Petačkine živce povsem lahko zadovoljen, kajti s solzami ga je prosila, naj pride še katerikrat in da ni treba, da bi prišel samo ob nedeljah. To je Kacafura tudi obljubil in Petačka ni bila toliko slepa, da ne bi videla, kako fini trgovec včasih postrani pogleda domačo hčer.

Zato pa je rekla mati hčeri nekega dne:

"Oh, Tina, ti si misliti ne moreš, kako da je prijeten ta Kacafura."

"Zelo prijeten!" je odvrnila hči nekam zelo glasno.

"Toliko ve!" je hvalila mati.

"Ve, ve!" je pritrdjevala hči.

"In študirani in vendar prav domač in ponižen. In varčen in priden. ne kolne, ne kvarta, ne pije in še lep je."

"Zelo prijeten človek!" je rekla v drugič hči.

Bog ve, koliko veselja bi bil začutil Kacafura, da bi bil slišal svojo pohvalo iz Tininih ust. Pa je hotela očitno nesreča, da ni slišal tega Kacafura, nego Tone Zlatoper, ki je sedel zunaj v veži za kozarcem vina. Žalost ga je obšla in jeza. Udaril je s kozarcem ob mizo, da se je Petačka vsa stresla.

"Ježeš, kdo tako razbija?"

"Zlatoper!" je odvrnila hči nekam namenoma in stopila iz kuhinje v vežo.

"Surovina!" je godrnjala Petačka.

Zlatoper pa je vrgel drobiž za vino na mizo. Rekel je pa ni nobene, kar vstal je in hotel iti.

"Ali že greš?" je vprašala Tina nekam prijazneje.

"Grem!" je odvrnil osorno.

"Pa pojdi, če še zbogom ne rečeš!"

"Zbogom," je zamrmral, povetil klobuk na oči in odšel. Tolik je bil, da se je tema napravila, ko je šel skozi vrata. Tina pa se je vrnila v kuhinjo in tedaj je rekla mati:

"Veš kaj, Tina! Kar pusti tegale zabitega voznika, ki ga ni drugega kakor ošabnost. Bog ve, da bi se na tvojem mestu prikupila Kacafuri."

"Tisto pa ne, mati!" je zdaj protislovila z lastnim prejšnjim vedenjem Tina.

"I no, saj ne rečem, da letaj za njim, ali da se nanj obešaj," je branila svojo postojanko mati, "to ti pa že lahko povem, da možu ugajaš. malo boječ se mi zdi sicer, zato mu pridi na polji nasproti. Prav prijeten človek je."

In zopet je zatajila Tina samega sebe s trdovratnim molkom, ki bi znal seveda pomenjati dvoje, bodisi tiho soglašanje z materinskim mnenjem, bodisi lepo krščansko pokorščino otrok do staršev. Petačka pa je še tistega večera zaupala svoje misli možu. Petače je, kakor smo rekli, z levim očesom malo križem gledal, govoril in mislil pa naravnost in brez ovinkov in je dejal:

"Stara si in kruljeva, pa še nisi pametna. Pusti Tino pri miru, že ve, kaj dela. In to ti povem, le nič ne hvali preveč tistega tvojega Kacafura. Ali pa kdo kaj ve, odkod da je in kaj ima. Tudi ni potreba Tini finega moža, nego moža, ki je nekaj vreden."

Petačka je v stotič potožila, kako da je ravno ona dobila tako neprijaznega moža in da je li greh, če privoščiti Tini prijaznejšega.

"Prijaznost gori, prijaznost doli," je odvrnil naravnost in brez ovinkov mož, "od prijaznosti ne bo sita. Zlatoper pa je mož, kakor se tiče, in jo bo znal s čim rediti."

Tako sta prišla Petač in Petačka resno navskriž. On je držal s Tonetom, ona s Kacafuro. Končno pa je bilo Petaču, ki je kljub negotovemu pogledu govoril



Crngrob pri Skofji Loki
z največjem zvonikom na Gorenjskem

naravnost in brez ovinkov, dovolj, in je rekel Zlatoperju:

"Tone, mislim, da nisi slep. Kacafura pogleduje za Tino. Ali se boš ti, tak fant, ustrašil tega škrica!" Zlatoper je skominil z ramama in odvrnil:

"Kaj pa hočem, če ga ženske marajo!"

"Kdo ga mara?"

"I no, vaša Tina!" je odvrnil kaj žalostno Tone.

"Vražje babe!" je odgovoril brez ovinkov Petač, ki je slepo verjel Zlatoperju in v svoji poštenosti niti misliti ni mogel, da ženske ne govore tako naravnost in brez ovinkov, kakor on ali pa Tone. In zato, ker je bil slabe volje, zato je jeknil:

"Pa ti je že prav, Tone, zakaj pa tako nepremišljeno ženitev in zvonove po ustih vlačiš."

"Prav mi je," je odvrnil skromno in pokorno Zlatoper.

Župnik Lužnik so oznanili neke pomladne povelikonočne nedelje pri krščanskem nauku, da so slišali, da bi farani radi imeli nove zvonove in da je on te želje prav vesel in da želi, da ne ostane samo pri željah in besedah, in da zato vabi občinske može po krščanskemu nauku k sebi, da se pogovorijo, kako in kaj in da se bo videlo, če bi ta reč šla ali ne.

Zlatoper Tone je vse to poslušal z odprtimi ustri in tako silno mu je postalo nemirno pri srcu, da je bil čisto ves zmešan in bi bil, če bi ga bili gospod vprašali, koliko da je Bogov, gotovo povedal vsakotero število, samo pravega ne. Sreča božja, da tedaj župnik niso izpraševali odraščanih in da niso tako osramotili Toneta pred otroci in celo Tino, ki bi potem gotovo za ves svet ne marala nevernega Toneta. V nekaki blaženi omotici in nestrpni nepobožnosti je minulo Tonetu opravilo. Ko se je preril iz cerkve, so že stali na desni ob vratih domači može. Eden med njimi, Cvetrežnik po imenu, se je hudoval:

"Jaz pa pravim, ali so stari tako za nič, da je novih treba? Čemu toliko stroškov! Kje naj ljudje denar vzamejo?" Ko je govoril Cvetrežnik o "ljudeh", je mislil v resnici bolj nase samega. Kajti dvoje slabosti je imel Cvetrežnik, prvo da je bil skop in drugo, da je, kot drugi ključar, rad župniku nagajal, odkar se je bil sprl z njim zaradi najemnine v cerkovnici. Gospod Lužnik so bili nagli, pa so rekli tedaj:

"Hentaj, Cvetrežnik, za cerkovnico, ki je cerkvena, se vendar ne boš krčil. Ti bi še Judeža prodal!"

"Judeža že, Boga pa ne," je odvrnil tedaj Cvetrežnik in ni trgoval naprej. Pa si je vendar dobro zapomnil češ:

"En goldinar bi bil pa le utrgal, pa gre in tako reče, kakor bi mašnik ne bil!"

Ko je slišal Zlatoper odporne Cvetrežnikove besede glede zvonov, je dejal hitro in živahno:

"Veš kaj, Cvetrežnik, kdor se za zvonove brani, tisti ni vreden, da mu zvone."

"Če jih nisem vreden, naj mi pa ne!" je odvrnil Cvetrežnik.

"Možje," je vzkliknil Zlatoper, "nič ne rečm, pa kar je res, je res. In to je res, da so jih v Melcih naredili, pa ni eden nič dal, pa prav tako je rekel. Pa je res Bog dal, da jih ni slišal."

"Zvonili so mu pa le!" je jeknil manj odporno Cvetrežnik.

"So mu, pa kedaj? Ko je ležal že poldrugi dan na odru!" je dejal slovesno Zlatoper.

"Hentaj, ali se žene za zvonove," je vzkliknil tedaj

Močilar. "Kakor ne bi vedeli, kaj za zvonovi tiči."

"Molči," je viknil Zlatoper in hotel že zopet izreči svečano zaobljubo. Sreča božja, da je tisti hip stopila iz cerkve Petačeva Tina in nekam zelo čudno pogledala fanta, da je kar umolknil.

Nekaj hipov pozneje se je drenjalo pri župniku kakih trideset mož. Cvetrežnik, ki sam za živ svet ni pustil, da bi mu kdo delal najmanjšo škodo, je imel poleg tega še to napako, da je s svojo nerodnostjo, če je le stopil v tujo hišo, takoj škodo delal. Tako je vrgel tudi sedaj župnikovi kuharici lonec z dragocenim cvetjem z okna in se še poskušal nato ujeziti, da mu je napoti.

"Napoti, seveda," je prikrčala kuharica Marta, "dedec nerodni, ali nimaš oči? Najlepši lonec mi ubije in prav tistega, ki sem ga mislila postaviti Mariji v oltar." Bogve, da li ni neka višja moč posegla namenoma s tem dogodljajem v smer sledečega zborovanja mož. Kajti vsaj toliko je gotovo, da se Cvetrežnik ni nič kaj oglašal proti, očitvidno poparjen po kaj izdatni pridigi župnikove kuharice. Župnik pa so prav robato in namesto zavrnil glasno Marti — ime povsem prikladno ji —, da če so ji dedci en cvetlični lonec ubili, ji bodo zato naredili nove zvonove.

In tako je prišlo, da je dal skopi Cvetrežnik svoj imprimatur ali dovoljenje. Gospod župnik pa so rekli:

"Kaj, možje, to vidite, da so zvonovi potrebni, ali se boste upali napraviti nove? Stroški so, pa saj so za božjo čast in čast cerkve in cele fare. Vam in vašim otrokom bodo v slavo peli in na stara leta boste veseli svojih zvonov."

Možje so prikimali Petač pa je dejal:

"Tisti, ki kaj na čast drži, ne bo proti. Jaz pa pravim, da me je že sram, kako nas zasmehujejo Trebušarji ali pa Mostarji, da imamo lonce v zvoniku. Pokažimo, da ldrijčani nekaj zmoremo. Čast je prva!"

"Bog je prvi," je jeknil župnik. Zlatoper je sveto prikimal, dasi je hinavec vneteje mislil na Tino nego na Boga. Močilar je hotel vedeti, kaj da bo s starimi zvonovi. Da jih prodajo, je velel župnik in predložil možem razne račune. Visoki računi so bili in tudi župnik je potrdil:

"Počasi bomo zbirali," je dejal, "eno leto, dve leti ali še več. Kadar bo denar nabran, jih pa uliti damo."

Zlatoper je vzdihnil naravnost iz globočine svojega srca.

"Oh, da bi le kaj kmalu zapeli!"

"Zapeli bodo, kadar bodo v turnu!" je odvrnil župnik, pogostil kmete s kozarcem vina in nazdravil zvonovom. Tedaj je Zlatoper nerodno segel v žep, izvil iz papirja deset modrih papirjev, pa rekel:

"Bom pa jaz začel." In je vrgel bankovce pred gospoda in dejal je župnik:

"Prvi nisi, Tone, drugi pa!"

Kdo da je prvi, so hoteli vedeti kmetje, pa so gospod nekam trdovratno gluhi bili in šele čez nekaj časa so se ujezili, češ:

"Kdo bo neki prvi, anti ne oni, ki je prvi v vasi?"

"Oni sami!" je dejal Zlatoper.

(Nadaljevanje prihodnjic)

"FOR THE YOUNG AT HEART"

DAVY'S COLUMN

All Saints and Souls



As far as the Roman Catholic Church is concerned, the first two days of November are very special days.

The first day of November commemorates all the saints. This includes canonized and uncanonized, known and unknown. This means that if your grandparents have died and are presently in heaven, November 1st is their day.

Where and when this feast day originated is uncertain. A feast of all martyrs was kept in the east by Ephraem Syrus on May 13. It is believed that this is the reason Pope Boniface IV chose May 13 in the year 609 a.d. to dedicate the Pantheon of Rome as a church in honor of the Blessed Virgin and all martyrs.

First evidence of the feast celebrated on November 1st, is when Pope Gregory III (731 a.d. through 741 a.d.) dedicated a chapel in St. Peter's in Rome to all saints and not just the martyrs. However, a general observance wasn't ordered until 837 a.d. by Pope Gregory IV.

All Soul's Day is celebrated on November 2nd. This day is in honor of all those souls believed to be in purgatory.

According to Roman Catholic doctrines prayers for these souls will help cleanse them and make them worthy of heaven.

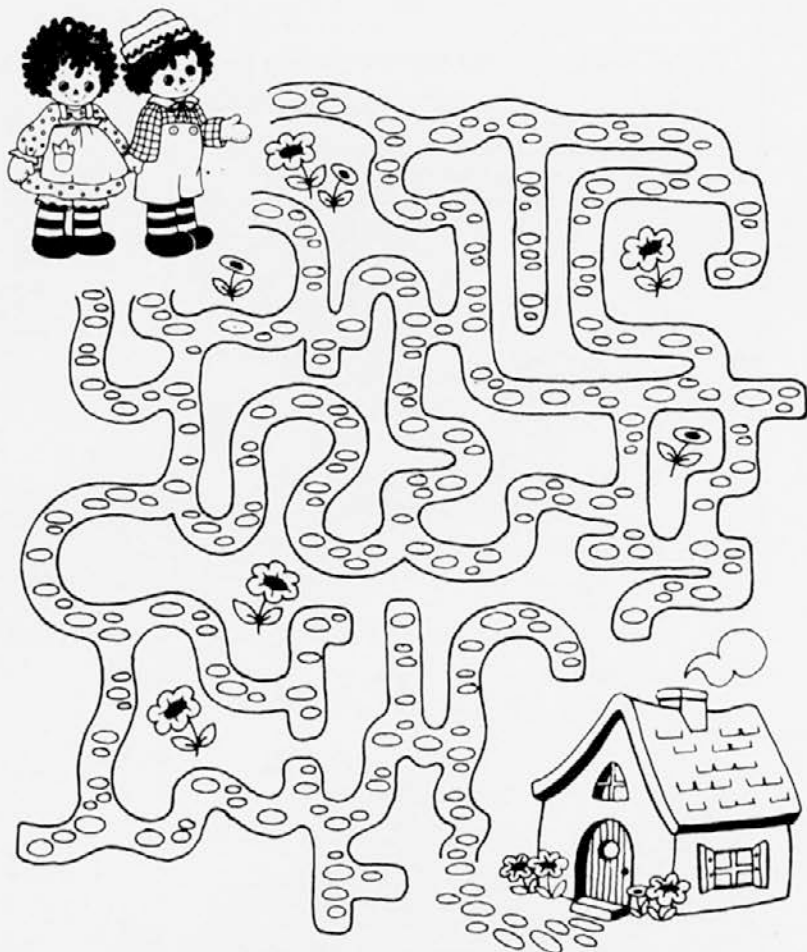
The day of November 2nd being set aside for general intercession was due to Odilo, an abbot of Cluny, in about 1048 a.d. However, universal observance wasn't until the 13th century.

Pray for the souls in purgatory. Your prayers could help someone obtain heaven. Frankly, I can't think of a nicer gift for anyone.

"Til Next Month
DAVY

RAGGEDY ANN AND ANDY MAZE

Raggedy Ann and Andy are lost!
It's time for them to go home,
but they can't find their way.
Find a path for them without
running into any dead ends.



Did you give the fish fresh water today?

No, he didn't finish the other one yet.

Why are some children like flannel?
Because they shrink from washing.

Why do pigs eat so much?
Because they want to make hogs of themselves.

What kind of keys can't open a door.
Monkeys, turkeys and donkeys.

HAPPY THANKSGIVING
NOV.
23rd



2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500
Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran Frank J. Zefran
Marilyn E. Zefran Lois M. Zefran
1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608 847-6688

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street
Joliet, IL 60432
First in service since 1908 Phone 722-0524

HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street
Sheboygan, WI 53081

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard
Chicago, Illinois 60615
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface



First
Midwest
Bank
Illinois
National Association

50 W. Jefferson Street
Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.
815-727-5222

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

ROŽE Z MOJIH VRTOV (FLOWERS FROM MY GARDENS)

\$8.50

Add \$1.50 postage & handling per book

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union,
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300
1053 East 62nd St. 431-2088

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
Office
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

IT'S IN
EVERY
SLOVENIAN CANVAS TOTE BAGS!
\$7.00 plus \$1.50 p & h

Send your order to:

Slovenian Women's Union
431 NO. Chicago St.,
Joliet, ILL. 60432